

Iris System Cleanser™

TABLE OF CONTENTS

English (EN)	1
Français (FR)	4
Deutsch (DE)	7
Italiano (IT)	10
Español (ES)	13
Português, continental (PT)	16
Português, Brazilian (PTBR)	19
Dansk (DA)	22
Svenska (SV)	25
Norsk (NO)	28
Ελληνικά (EL)	31
中文 (ZH)	34
Lietuviškai (LT)	37
Magyar (HU)	40
Polski (PL)	43
Čeština (CS)	47
Slovenčina (SK)	50
Türkçe (TR)	53
Български (BG)	56
Eesti keel (ET)	59
Latviešu (LV)	62
Română (RO)	65
Русский (RU)	68

PACKAGE INSERT

REF: 800-3203

Iris System Cleanser™ is intended for
in vitro diagnostic use with iQ®200
Series and Iris Diagnostic Instruments

Iris System Cleanser™

EN

REF: 800-3203

INTENDED USE: Iris System Cleanser is intended for *in vitro* diagnostic use with iQ®200 Series and Iris Diagnostic Instruments

INTENDED USER: Clinical Laboratorian

CONTENTS: Iris System Cleanser Pack (REF 800-3203): 4 X 425 mL bottles of Iris System Cleanser (REF 475-0003)

PRINCIPLES AND CHEMICAL COMPOSITION

Iris System Cleanser is a ready-for-use solution specifically developed as a wash solution for the iQ200 Series Automated Urine Microscopy Analyzer. A wash cycle must be performed at the beginning of each work day to prevent accumulation of residue in the fluidic system. Iris System Cleanser must be used to clean the sample lines and the flowcell

Composition: Approximately 4.2% solution of sodium hypochlorite, pH ≥ 12

GHS HAZARD CLASSIFICATION

Iris System Cleanser

DANGER



H314

Causes severe skin burns and eye damage.

H400

Very toxic to aquatic life.

H411

Toxic to aquatic life with long lasting effects.

P273

Avoid release to the environment.

P280

Wear protective gloves, protective clothing and eye/face protection.

P301+P330+P331

IF SWALLOWED: rinse mouth. Do NOT induce vomiting.

P303+P361+P353

IF ON SKIN (or hair): Rinse skin with water.

P305+P351+P338

IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P310

Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician.

Sodium Hydroxide 0.1 - 1%

Sodium Hypochlorite 1 - 5%

SDS Safety Data Sheet is available at techdocs.beckmancoulter.com.

STORAGE / HANDLING CONDITIONS:

- Store at 20° C to 28° C (68° F to 82.4° F)
- Do not freeze
- Do not store in direct sunlight
- Iris System Cleanser is stable for eighteen months from date of manufacture
- Unused solution that remains in the original capped container is stable until the expiration date
- Do not use solution after the expiration date

TRAINING PREREQUISITE: iQ200 Service Engineer Training or iQ200 Product Training

PROCEDURE:**1. MATERIAL PROVIDED**

- 4 X 425 mL containers of Iris System Cleanser
- 4 – spouts

2. MATERIAL REQUIRED BUT NOT PROVIDED

- Glass or validated plastic tubes 10 mL (diameter 16mm / height 100mm) for running on the instrument

3. METHODOLOGY

- Follow the directions in the iQ200 Series Operators Manual

WARNING

Use only Iris System Cleanser for the Wash Cycle. Other similar solutions of hypochlorite should not be used because of the risk of particulate contaminants, trace oils or releasing compounds that could cause blockage or damage to the optical window

PRECAUTIONS

- This material is harmful to eyes, skin and clothing. Appropriate precautions in the collection, handling, storage and disposal of specimens should be exercised accordingly
- Wear all Personal Protective Equipment when handling (Gloves, Lab Coat, Goggles)
- Take reasonable precautions when handling solutions
- Respect Good Laboratory Practices
- Avoid contact with eyes, skin, ingestion, and inhalation
- If solutions come in contact with skin, wash with copious amount of water

- If solution contacts eyes, flush with copious amount of water and get medical attention immediately.
- If ingested, DO NOT INDUCE VOMITING. Drink a glass or two of water. If irritation develops, get medical attention
- In case of accident or malaise, get medical attention immediately (if possible, bring this package insert or SDS)
- If inhaled, remove to fresh air
- Avoid long term exposure to skin or by inhalation
- Systemic allergic reactions are possible for sensitive individuals
- Consult local or state authorities with regard to recommended method of disposal
- Do not mix with other products- can release dangerous gas (chlorine)
- Discard Iris System Cleanser™ according to local and federal regulations

TECHNICAL SUPPORT

- If you have any questions regarding the use of this product, please contact Iris Diagnostics Technical Support at 1-818-527-7000, or www.beckmancoulter.com. If you are located outside the US, please contact your local distributor
- If you need additional copies of this document, you can obtain it free of charge:

1. From the Beckman Coulter Web-site:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. By calling up the following phone number:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747 in order to have the package insert faxed, mailed or e-mailed

NOTICE

REF : 800-3203

Iris System Cleanser™ est
prévu pour les diagnostics *in vitro*
effectués à l'aide des instruments de la
série iQ® 200 et Iris Diagnostic.

REF : 800-3203

APPLICATION : Iris System Cleanser est prévu pour les diagnostics *in vitro* effectués à l'aide des instruments de la série iQ®200 et Iris Diagnostic.

UTILISATEUR PRÉVU : technicien de laboratoire

CONTENU : boîte d'Iris System Cleanser (REF 800-3203) : 4 X flacons de 425 mL d'Iris System Cleanser (REF 475-0003).

PRINCIPES ET COMPOSITION CHIMIQUE

Iris System Cleanser est une solution prête à l'emploi spécifiquement développée pour laver l'analyseur microscopique d'urine automatique série iQ200. Un cycle de lavage doit être effectué au début de chaque journée de travail, afin d'éviter toute accumulation de résidus dans le système. Iris System Cleanser doit être utilisée pour nettoyer les lignes d'échantillons et la cuve à circulation.

Composition : solution d'environ 4,2 % d'hypochlorite de sodium, pH ≥ 12

CLASSIFICATION DES RISQUES SGH

Iris System Cleanser

DANGER



H314

Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux.

H400

Très toxique pour les organismes aquatiques.

H411

Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

P273

Éviter le rejet dans l'environnement.

P280

Porter des gants de protection/des vêtements de protection et un équipement de protection des yeux/du visage.

P301+P330+P331

EN CAS D'INGESTION : rincer la bouche. Ne PAS faire vomir.

P303+P361+P353

EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux) : rincer la peau à l'eau.

P305+P351+P338

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

P310

EN CAS d'exposition : appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.

Hydroxyde de sodium 0,1 - 1%

Hypochlorite de sodium 1 - 5%

SDS La fiche technique santé-sécurité est disponible à l'adresse techdocs.beckmancoulter.com.

CONDITIONS DE CONSERVATION/MANIPULATION :

- Conserver entre 20 °C et 28 °C (68 °F et 82,4 °F).
- Ne pas congeler.
- Conserver à l'abri de la lumière directe.
- Iris System Cleanser est stable pendant dix-huit mois après la date de fabrication.
- Une solution non usagée demeurant dans son contenant d'origine fermé est stable jusqu'à la date d'expiration.
- Ne pas utiliser la solution après expiration.

FORMATION REQUISE : formation de technicien d'assistance iQ200 ou formation au produit iQ200.

PROCÉDURE :**1. MATÉRIEL FOURNI**

- 4 X contenants de 425 mL d'Iris System Cleanser.
- 4 — becs verseurs.

2. MATÉRIEL REQUIS MAIS NON FOURNI

- Tubes en verre ou en plastique approuvés de 10 mL (diamètre 16 mm / hauteur 100 mm) prévus pour l'instrument.

3. MÉTHODOLOGIE

- Suivre les instructions du mode d'emploi de la série iQ200.

AVERTISSEMENT

Utiliser l'Iris System Cleanser pour le cycle de lavage uniquement. Les autres solutions similaires d'hypochlorite ne doivent pas être utilisées en raison du risque de particules contaminantes, de traces d'huiles ou de composés de libération pouvant obstruer ou endommager la fenêtre optique.

PRÉCAUTIONS

- Cette substance est nocive pour les yeux, la peau et les vêtements. Prendre les précautions nécessaires pour le prélèvement, la manipulation, la conservation et l'élimination des échantillons.
- Porter tous les équipements de protection individuelle requis lors de sa manipulation (gants, blouse, lunettes).
- Prendre toutes les précautions nécessaires lors de la manipulation des solutions.

- Suivre les bonnes pratiques de laboratoire.
- Éviter tout contact avec les yeux ou la peau. Ne pas ingérer ni inhaler.
- Si la solution entre en contact avec la peau, rincer abondamment avec de l'eau.
- Si la solution entre en contact avec les yeux, rincer abondamment avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.
- En cas d'ingestion, NE PAS FAIRE VOMIR. Boire un ou deux verres d'eau. En cas d'irritation, consulter un médecin.
- En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible, apporter la présente notice ou la FDS).
- En cas d'inhalation, sortir à l'air libre.
- Éviter une exposition prolongée de la peau ou par inhalation.
- Des réactions allergiques systémiques sont possibles chez les individus sensibles.
- Consulter les autorités nationales ou locales concernant la méthode de mise au rebut recommandée.
- Ne pas mélanger avec d'autres produits ; cela peut entraîner la libération de gaz dangereux (chlore).
- Mettre Iris System Cleanser™ au rebut conformément aux réglementations fédérales et locales.

ASSISTANCE TECHNIQUE

- Si vous avez des questions concernant l'utilisation de ce produit, veuillez contacter l'assistance technique d'Iris Diagnostic au 1-818-527-7000, ou sur www.beckmancoulter.com. Si vous vous trouvez en-dehors des États-Unis, veuillez contacter votre fournisseur local.
- Si vous désirez obtenir des exemplaires supplémentaires du présent document, ils peuvent être mis à votre disposition gratuitement :

1. Depuis le site Internet de Beckman Coulter :

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. En composant le numéro de téléphone suivant :

1-818-527-7000, 1-800-776-4747 pour recevoir la notice par fax, courrier ou e-mail

PACKUNGSBEILAGE

REF: 800-3203

Iris System Cleanser™ ist zur In-vitro-Diagnostik mit der iQ®200-Produktreihe und Geräten von Iris Diagnostics vorgesehen.

REF: 800-3203

VERWENDUNGSZWECK: Iris System Cleanser ist zur In-vitro-Diagnostik mit der iQ® 200-Produktreihe und Geräten von Iris Diagnostics vorgesehen.

VORGESEHENER ANWENDER: Medizinisch-klinische Laboranten

INHALT: Iris System Cleanser-Pack (REF 800-3203): Flaschen Iris System Cleanser 4 x 425 mL
(REF 475-0003)

PRINZIP UND CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG

Iris System Cleanser ist eine gebrauchsfertige Lösung, die speziell als Waschlösung für den automatischen Urinsediment-Analysator der iQ200-Reihe entwickelt wurde. Zu Beginn jedes Arbeitstags ist ein Waschzyklus durchzuführen, um eine Ansammlung von Rückständen im strömungsmechanischen System zu vermeiden. Iris System Cleanser muss für die Reinigung von Probenleitungen und der Durchflusszelle verwendet werden.

Zusammensetzung: Natriumhypochlorit-Lösung 4,2 %, pH-Wert ≥ 12

GHS-GEFAHRSTOFFKLASSIFIZIERUNG

Iris System Cleanser

GEFAHR



H314

Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.

H400

Sehr giftig für Wasserorganismen.

H411

Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.

P273

Freisetzung in die Umwelt vermeiden.

P280

Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

P301+P330+P331

BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen.

P303+P361+P353

BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Haut mit Wasser abwaschen.

P305+P351+P338

BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

P310

Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.

Natriumhydroxid 0,1 - 1%

Natriumhypochlorit 1 - 5%

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf techdocs.beckmancoulter.com verfügbar.

BEDINGUNGEN ZUR LAGERUNG / HANDHABUNG:

- Bei 20 °C bis 28 °C (68 °F bis 82,4 °F) lagern.
- Nicht einfrieren.
- Nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Iris System Cleanser ist achtzehn Monate ab Herstellungsdatum stabil.
- Im verschlossenen Originalbehälter bleibt nicht gebrauchte Lösung bis zum Verfallsdatum stabil.
- Lösung nicht nach Ablauf des Verfallsdatums verwenden.

SCHULUNGSANFORDERUNG: Schulung durch iQ200-Kundendiensttechniker oder iQ200-Produktschulung

VERFAHREN:**1. IM LIEFERUMFANG ENTHALTENES MATERIAL**

- Behälter mit Iris System Cleanser 4 x 425 mL
- 4 Ausgießvorrichtungen

2. BENÖTIGTES, ABER IM LIEFERUMFANG NICHT ENTHALTENES MATERIAL

- Glas- oder validierte Kunststoffröhrchen 10 mL (16 mm Durchmesser / 100 mm Höhe) für Gebrauch im Gerät

3. METHODE

- Die Anweisungen im Bedienerhandbuch zur iQ200-Reihe befolgen.

WARNHINWEIS

Für den Waschzyklus ausschließlich den Iris System Cleanser verwenden. Sonstige vergleichbare Hypochlorit-Lösungen sollten wegen möglicher Kontamination mit Partikeln, Ölsuren oder Freisetzung von Verbindungen, die das optische Fenster blockieren oder beschädigen könnten, nicht verwendet werden.

VORSICHTSMASSENNAHMEN

- Dieses Material ist schädlich für Augen, Haut und Kleidung. Es sollten die geeigneten Vorsichtsmaßnahmen bei der Abnahme, Handhabung, Lagerung und Entsorgung der Proben durchgeführt werden.
- Komplette persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Laborkittel, Schutzbrille) tragen.

- Beim Umgang mit Lösungen angemessene Vorsichtsmaßnahmen treffen.
- Die Gute Laborpraxis beachten.
- Kontakt mit Augen und Haut, Verschlucken und Einatmen vermeiden.
- Wenn die Lösung mit der Haut in Kontakt kommt, mit reichlich Wasser abwaschen.
- Wenn die Lösung mit den Augen in Kontakt kommt, mit reichlich Wasser ausspülen und ärztliche Hilfe hinzuziehen.
- Bei Verschlucken KEIN ERBRECHEN HERBEIFÜHREN. Ein oder zwei Glas Wasser trinken. Kommt es zu Reizungen, ärztliche Hilfe hinzuziehen.
- Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt hinzuziehen (wenn möglich, diese Packungsbeilage oder das Sicherheitsdatenblatt vorzeigen).
- Bei Einatmen den Verunfallten an die frische Luft bringen.
- Längere Exposition der Haut oder Einatmen vermeiden.
- Bei empfindlichen Personen sind systemische allergische Reaktionen möglich.
- Wegen der empfohlenen Entsorgungsmethode wenden Sie sich an die örtlichen oder nationalen Behörden.
- Nicht mit anderen Produkten mischen – gefährliches Gas (Chlor) kann freigesetzt werden.
- Iris System Cleanser™ gemäß der örtlichen und nationalen Bestimmungen entsorgen.

TECHNISCHER KUNDENDIENST

- Wenn Sie Fragen zur Verwendung dieses Produktes haben, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Iris Diagnostic unter 1-818-527-7000, oder über www.beckmancoulter.com. In Ländern außerhalb der USA wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Vertriebspartner vor Ort.
- Ggf. benötigte weitere Ausfertigungen dieses Dokuments sind gratis erhältlich:

1. Auf der Beckman Coulter-Website:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Anruf unter folgenden Telefonnummern:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747 zur Anforderung einer Packungsbeilage per Fax, Post oder E-Mail.

ISTRUZIONI PER L'USO

REF: 800-3203

Il Cleanser™ del sistema Iris è destinato all'uso diagnostico *in vitro* con la serie iQ®200 e gli strumenti diagnostici di Iris

REF: 800-3203

USO PREVISTO: il detergente del sistema Iris è destinato all'uso diagnostico *in vitro* con la serie iQ®200 e gli strumenti diagnostici di Iris

UTENTE PREVISTO: laboratorista clinico

CONTENUTO: confezione del detergente del sistema Iris (REF 800-3203): 4 flacone da 425 mL di detergente del sistema Iris (REF 475-0003)

PRINCIPI E COMPOSIZIONE CHIMICA

Il detergente del sistema Iris è una soluzione pronta all'uso sviluppata specificamente come soluzione di lavaggio per l'analizzatore automatico serie iQ200 per la microscopia delle urine. All'inizio di ogni giornata di lavoro occorre eseguire un ciclo di lavaggio per evitare l'accumulo di residui nel sistema fluidico. Il detergente del sistema Iris deve essere usato per pulire le linee di campione e la cella a flusso

Composizione: soluzione di ipoclorito di sodio al 4,2% circa, pH ≥ 12

CLASSIFICAZIONE PERICOLI GHS

Iris System Cleanser

PERICOLO



H314

Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

H400

Molto tossico per gli organismi acquatici.

H411

Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

P273

Non disperdere nell'ambiente.

P280

Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

P301+P330+P331

IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito.

P303+P361+P353

IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): lavare abbondantemente con acqua.

P305+P351+P338

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P310

Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico.

Idrossido di sodio 0,1 - 1%

Ipoclorito di sodio 1 - 5%

SDS La scheda tecnica sulla sicurezza è disponibile su techdocs.beckmancoulter.com.

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE/MANIPOLAZIONE

- Conservare a 20°–28° C (68°–82,4° F)
- Non congelare
- Non conservare alla luce solare diretta
- Il detergente del sistema Iris è stabile per 18 mesi dalla data di preparazione
- La soluzione inutilizzata rimasta nel contenitore originale provvisto di cappuccio è stabile fino alla data di scadenza
- Non usare la soluzione dopo la data di scadenza

PREREQUISITO PER LA FORMAZIONE: formazione per tecnico dell'assistenza di iQ200 o formazione per prodotti iQ200

PROCEDURA:

1. MATERIALE FORNITO

- 4 contenitori da 425 mL di detergente del sistema Iris
- 4 – beccucci

2. MATERIALE RICHIESTO MA NON FORNITO

- Provette di vetro o di plastica convalidata da 10 mL (diametro: 16 mm / altezza: 100 mm) da far correre sullo strumento

3. METODOLOGIA

- Seguire le istruzioni del manuale dell'operatore della serie iQ200

AVVERTENZA

Utilizzare unicamente detergente del sistema Iris per il ciclo di lavaggio. Non si devono usare altre soluzioni simili di ipoclorito per via del rischio di contaminanti di particolato, tracce di oli o rilascio di composti, con conseguente possibile blocco o danno alla finestra ottica.

PRECAUZIONI

- Questo materiale è pericoloso per gli occhi, la cute e gli indumenti. Appropriate precauzioni circa la raccolta, manipolazione, conservazione e smaltimento dei campioni vanno attuate di conseguenza
- Durante la manipolazione indossare tutti i dispositivi di protezione individuale (guanti, camice da laboratorio, occhiali protettivi)
- Nel manipolare le soluzioni adottare precauzioni appropriate
- Rispettare le buone pratiche di laboratorio

- Evitare il contatto con gli occhi e la cute, l'ingestione e l'inalazione
- In caso le soluzioni entrino in contatto con la cute, lavare abbondantemente con acqua
- Se una soluzione entra in contatto con gli occhi sciacquare abbondantemente con acqua e rivolgersi subito al medico.
- In caso di ingestione, **NON INDURRE VOMITO**. Bere uno o due bicchieri d'acqua. Se insorge irritazione, rivolgersi al medico
- In caso di incidente o di malessere, rivolgersi subito al medico (se possibile portare con sé le presenti istruzioni d'uso o le SDS)
- In caso di inalazione, spostarsi all'aria aperta
- Evitare l'esposizione a lungo termine alla cute o per inalazione
- Sono possibili reazioni allergiche sistemiche nelle persone sensibili
- Consultare le autorità locali o nazionali per quanto concerne il metodo di smaltimento raccomandato
- Non miscelare con altri prodotti in quanto può rilasciare gas dannosi (cloro)
- Smaltire Iris System Cleanser™ secondo le norme locali e nazionali

ASSISTENZA TECNICA

- In caso di domande circa l'utilizzo del presente prodotto, contattare l'assistenza tecnica di Iris Diagnostics al numero 1-818-527-7000, oppure visitare il sito www.beckmancoulter.com. Se l'utente risiede al di fuori degli Stati Uniti, si prega di contattare il distributore locale.
- In caso servano altre copie del presente documento, è possibile ottenerle a titolo gratuito:

1. Dal sito web di Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Chiamando il seguente numero di telefono:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747 per potersi far spedire le istruzioni per l'uso via fax, posta o posta elettronica

PROSPECTO

REF: 800-3203

Iris System Cleanser™ está diseñado para uso diagnóstico *in vitro* con la serie iQ®200 y los instrumentos diagnósticos de Iris

REF: 800-3203

USO PREVISTO: Iris System Cleanser está diseñado para uso diagnóstico *in vitro* con la serie iQ®200 y los instrumentos de Iris Diagnostic.

USUARIO PREVISTO: Técnico de laboratorio clínico.

CONTENIDO: Paquete de Iris System Cleanser (REF 800-3203): 4 botellas de 425 mL de Iris System Cleanser (REF 475-0003).

PRINCIPIOS Y COMPOSICIÓN QUÍMICA

Iris System Cleanser es una solución lista para usar desarrollada específicamente como una solución de lavado para el analizador de microscopia de orina automatizado serie iQ200. Se debe realizar un ciclo de lavado al inicio de cada día de trabajo para evitar la acumulación de residuos en el sistema de líquidos. Iris System Cleanser se debe utilizar para limpiar las líneas de muestra y la célula de flujo.

Composición: Aproximadamente un 4,2 % de solución de hipoclorito sódico, pH ≥ 12 .

CLASIFICACIÓN DE MATERIAL PELIGROSO SEGÚN EL SGA

Iris System Cleanser

PELIGRO



H314

Provoca graves quemaduras en la piel y lesiones oculares.

H400

Muy tóxico para los organismos acuáticos.

H411

Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

P273

No dispersar en el medio ambiente.

P280

Usar guantes/ropa de protección y equipo de protección para los ojos/la cara.

P301+P330+P331

EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO provocar el vómito.

P303+P361+P353

EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Enjuagar la piel con agua.

P305+P351+P338

EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.

P310

Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA o a un médico.

Hidróxido de sodio 0,1 - 1%

Hipoclorito sódico 1 - 5%

SDS La hoja de datos de seguridad está disponible en techdocs.beckmancoulter.com.

CONDICIONES DE MANIPULACIÓN/

ALMACENAMIENTO:

- Almacenar entre 20 °C y 28 °C (entre 68 °F y 82,4 °F).
- No se debe congelar.
- No debe almacenarse en lugares con exposición directa al sol.
- Iris System Cleanser es estable durante dieciocho meses a partir de la fecha de fabricación.
- Una solución sin usar que permanece en el envase original cerrado es estable hasta la fecha de caducidad.
- No utilice la solución después de la fecha de caducidad.

REQUISITO PREVIO DE FORMACIÓN: Formación de técnico de asistencia de iQ200 o formación sobre el producto iQ200.

PROCEDIMIENTO:

1. MATERIAL PROPORCIONADO

- 4 envases de 425 mL de Iris System Cleanser
- 4 surtidores

2. MATERIAL NECESARIO PERO NO INCLUIDO

- Tubos de cristal o plástico válidos de 10 mL (diámetro de 16 mm/altura de 100 mm) para realizar análisis en el instrumento.

3. METODOLOGÍA

- Siga las instrucciones del manual del usuario de la serie iQ200.

ADVERTENCIA

Iris System Cleanser se debe utilizar solamente para el ciclo de lavado. No se deben utilizar otras soluciones similares de hipoclorito debido al riesgo de contaminantes sólidos, restos de aceite y compuestos sueltos que pueden provocar obstrucciones o daños a la ventana óptica.

PRECAUCIONES

- Este material es dañino para los ojos, la piel y la ropa. Se deben llevar a cabo las precauciones adecuadas en la recopilación, manipulación, almacenamiento y eliminación de las muestras.
- Lleve puesto el equipo de protección individual cuando trabaje con el producto (guantes, bata de laboratorio, gafas protectoras).
- Debe tomar las precauciones necesarias cuando manipule las soluciones.
- Respete las prácticas recomendadas de laboratorio.

- Evite el contacto con los ojos o la piel, así como la ingestión o la inhalación.
- Si las soluciones entran en contacto con la piel, enjuáguela con abundante agua.
- Si las soluciones entran en contacto con los ojos, enjuáguelos con abundante agua y acuda a un médico de inmediato.
- En caso de ingestión, NO PROVOQUE EL VÓMITO. Beba uno o dos vasos de agua. En caso de irritación, acuda a un médico.
- En caso de accidente o malestar, acuda a un médico de inmediato (si es posible, lleve este prospecto o la hoja de datos de seguridad de materiales).
- En caso de inhalación, salga y respire aire fresco.
- Evite la exposición prolongada de la piel o por medio de inhalación.
- Las personas sensibles pueden sufrir reacciones alérgicas generales.
- Consulte a las autoridades locales o estatales en relación al método de eliminación recomendado.
- No lo mezcle con otros productos, ya que puede liberar un gas peligroso (cloro).
- Deseche Iris System Cleanser™ según las normas federales y locales.

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

- Si tiene dudas relativas al uso de este producto, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Iris Diagnostics en el 1-818-527-7000, o visite www.beckmancoulter.com. Si vive fuera de EE. UU., póngase en contacto con su distribuidor local.
- Si necesita copias adicionales de este documento, puede obtenerlas de forma gratuita:

1. En el sitio web de Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Llamando al siguiente número de teléfono:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747 para recibir el prospecto por fax, por correo postal o por correo electrónico.

REF: 800-3203

O Iris System Cleanser™ destina-se à utilização em diagnóstico *in vitro* com a série iQ®200 e os instrumentos Iris Diagnostics

REF: 800-3203

UTILIZAÇÃO PREVISTA: o Iris System Cleanser destina-se à utilização em diagnóstico *in vitro* com a série iQ®200 e os instrumentos Iris Diagnostics

UTILIZADOR PREVISTO: técnico de laboratório clínico

CONTEÚDO: embalagem do Iris System Cleanser (REF 800-3203): 4 frascos de 425 mL de Iris System Cleanser (REF 475-0003)

PRINCÍPIOS E COMPOSIÇÃO QUÍMICA

O Iris System Cleanser é uma solução pronta a utilizar especificamente desenvolvida como uma solução de lavagem para o analisador microscópico de urina automático da série iQ200. Deverá ser realizado um ciclo de lavagem no início de cada dia de trabalho para evitar a acumulação de resíduos no sistema de fluidos. O Iris System Cleanser deve ser utilizado para limpar as linhas de amostras e a célula de fluxo

Composição: aproximadamente 4,2% de solução de hipoclorito de sódio, pH ≥ 12

CLASSIFICAÇÃO DE PERIGO GHS

Iris System Cleanser

PERIGO



H314

Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves.

H400

Muito tóxico para os organismos aquáticos.

H411

Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

P273

Evitar a libertação para o ambiente.

P280

Usar luvas de proteção, vestuário de proteção e proteção ocular/proteção facial.

P301+P330+P331

EM CASO DE INGESTÃO: enxaguar a boca. NÃO provocar o vômito.

P303+P361+P353

SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): enxaguar a pele com água.

P305+P351+P338

SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.

P310

Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico.

Hidróxido de sódio 0,1 - 1%

Hipoclorito de sódio 1 - 5%

SDS A Ficha de dados de segurança está disponível em techdocs.beckmancoulter.com.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO/MANUSEAMENTO:

- Armazenar entre 20 °C e 28 °C (68 °F e 82,4 °F)
- Não congelar
- Não armazenar à luz solar direta
- O Iris System Cleanser fica estável durante dezoito meses a partir da data de fabrico
- A solução não utilizada que permanece no recipiente original tampado fica estável até à data de validade
- Não utilize a solução após a data de validade

PRÉ-REQUISITOS DE FORMAÇÃO: formação de técnico de assistência do iQ200 ou formação do produto iQ200

PROCEDIMENTO:**1. MATERIAL FORNECIDO**

- 4 recipientes de 425 mL de Iris System Cleanser
- 4 bicos

2. MATERIAL NECESSÁRIO, MAS NÃO FORNECIDO

- Tubos de vidro ou plástico autorizado de 10 mL (16 mm de diâmetro/100 mm de altura) para utilizar no instrumento

3. METODOLOGIA

- Siga as instruções do Manual do operador da série iQ200

AVISO

Utilize o Iris System Cleanser apenas para o ciclo de lavagem. Não deverão ser utilizadas outras soluções de hipoclorito semelhantes devido ao risco de contaminantes de partículas, vestígios de óleo ou compostos de libertação que podem causar o bloqueio da janela ótica ou danificá-la

PRECAUÇÕES

- Este material é nocivo para os olhos, a pele e o vestuário. Deverão ser tomadas as devidas precauções relativamente à colheita, ao manuseamento, armazenamento e à eliminação de amostras
- Use todo o equipamento de proteção individual durante o manuseamento (luvas, bata, óculos de proteção)
- Tome as devidas precauções durante o manuseamento de soluções
- Respeite as melhores práticas de laboratório

- Evite o contacto com os olhos e a pele, a ingestão e inalação
- Se as soluções entrarem em contacto com a pele, lave com água em abundância
- Se a solução entrar em contacto com os olhos, lave com água em abundância e consulte imediatamente um médico
- Se ingerido, NÃO PROVOQUE O VÓMITO. Beba um ou dois copos de água. Se a irritação persistir, consulte um médico
- Em caso de acidente ou mal-estar, consulte imediatamente um médico (se possível, leve este folheto informativo ou a SDS)
- Se inalado, remova para o ar livre
- Evite a exposição a longo prazo da pele ou por inalação
- As reações alérgicas sistémicas são possíveis para indivíduos sensíveis
- Entre em contacto com as autoridades locais ou estatais relativamente ao método de eliminação recomendado
- Não misture com outros produtos — podem libertar-se gases perigosos (cloro)
- Elimine o Iris System Cleanser™ de acordo com os regulamentos federais e locais

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Se tiver dúvidas em relação à utilização deste produto, entre em contacto com o Centro de apoio técnico da Iris Diagnostic através do número 1-818-527-7000, ou do site www.beckmancoulter.com. Se residir fora dos EUA, entre em contacto com o seu distribuidor local
- Se necessitar de cópias adicionais deste documento, poderá adquiri-las gratuitamente:

1. No site da Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Ligando para os seguintes números de telefone:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747 para obter o folheto informativo por fax, correio ou e-mail

FOLHETO INFORMATIVO

REF: 800-3203

O Produto de limpeza do sistema Iris™ destina-se ao uso em diagnóstico *in vitro* com a série iQ®200 e os instrumentos Iris Diagnostics

REF: 800-3203

USO PREVISTO: O Produto de limpeza do sistema Iris destina-se ao uso em diagnóstico *in vitro* com a série iQ®200 e os instrumentos Iris Diagnostics

USUÁRIO PREVISTO: técnico de laboratório clínico

CONTEÚDO: Embalagem do Produto de limpeza do sistema Iris (REF 800-3203): 4 frascos de 425 mL de Produto de limpeza do sistema Iris (REF 475-0003)

PRINCÍPIOS E COMPOSIÇÃO QUÍMICA

O Produto de limpeza do sistema Iris é uma solução pronta para uso especificamente desenvolvida como uma solução de lavagem para o analisador microscópico automatizado de urina da série iQ200. Deve ser realizado um ciclo de lavagem no início de cada dia de trabalho para evitar a acumulação de resíduos no sistema de fluidos. O Produto de limpeza do sistema Iris deve ser utilizado para limpar as linhas de amostras e a célula de fluxo

Composição: Aproximadamente 4,2% de solução de hipoclorito de sódio, pH ≥ 12

CLASSIFICAÇÃO DE PERIGO DO GHS

Produto de limpeza do
sistema Iris

PERIGO



H314

Provoca queimadura severa à pele e dano aos olhos.

H400

Muito tóxico para os organismos aquáticos.

H411

Tóxico para os organismos aquáticos, com efeitos prolongados.

P273

Evite a liberação para o meio ambiente.

P280

Use luvas de proteção/roupa de proteção/proteção ocular/proteção facial.

P301+P330+P331

EM CASO DE INGESTÃO: enxágue a boca. NÃO provoque vômito.

P303+P361+P353

EM CASO DE CONTATO COM A PELE (ou com o cabelo): Enxágue a pele com água.

P305+P351+P338

EM CASO DE CONTATO COM OS OLHOS: Enxágue cuidadosamente com água durante vários minutos. No caso de uso de lentes de contato, remova-as, se for fácil. Continue enxaguando.

P310

Contate imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO TOXICOLÓGICA ou um médico.

Hidróxido de sódio 0,1–1%

Hipoclorito de sódio 1–5%

SDS A Folha de dados de segurança está disponível em techdocs.beckmancoulter.com.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO/MANUSEIO:

- Armazenar entre 20°C e 28°C (68°F e 82,4°F)
- Não congelar
- Não armazenar à luz solar direta
- O Produto de limpeza do sistema Iris permanece estável durante dezoito meses a partir da data de fabricação
- A solução não utilizada que permanece no recipiente original tampado fica estável até ao prazo de validade
- Não use a solução após o prazo de validade

PRÉ-REQUISITOS DE FORMAÇÃO: formação de técnico de assistência do iQ200 ou formação sobre o produto iQ200

PROCEDIMENTO:**1. MATERIAL FORNECIDO**

- 4 recipientes de 425 mL de Produto de limpeza do sistema Iris
- 4 bicos

2. MATERIAL NECESSÁRIO, MAS NÃO FORNECIDO

- Tubos de vidro ou plástico validados de 10 mL (16 mm de diâmetro/100 mm de altura) para utilizar no instrumento

3. METODOLOGIA

- Siga as instruções do Manual do operador da série iQ200

AVISO

Use o Produto de limpeza do sistema Iris apenas para o ciclo de lavagem. Outras soluções semelhantes de hipoclorito não devem ser utilizadas devido ao risco de partículas contaminantes, rastros de óleos ou de liberar compostos que podem causar bloqueio ou danos à janela óptica

PRECAUÇÕES

- Este material é nocivo para os olhos, a pele e o vestuário. Devem ser tomadas as devidas precauções na coleta, no manuseio, armazenamento e descarte de amostras
- Use todo o equipamento de proteção individual durante o manuseio (luvas, avental, óculos de proteção)
- Tome as devidas precauções durante o manuseio de soluções

- Respeite as boas práticas de laboratório
- Evitar o contato com os olhos, a pele, a ingestão e inalação
- Se as soluções entrarem em contato com a pele, lave com água em abundância
- Se a solução entrar em contato com os olhos, lave com água em abundância e consulte imediatamente um médico.
- Se ingerido, NÃO PROVOQUE VÔMITO. Beba um ou dois copos de água. Se a irritação persistir, consulte um médico
- Em caso de acidente ou mal-estar, consulte imediatamente um médico (se possível, leve este folheto informativo ou a SDS)
- Se inalado, remova para o ar livre
- Evite a exposição a longo prazo da pele ou por inalação
- As reações alérgicas sistêmicas são possíveis para indivíduos sensíveis
- Entre em contato com as autoridades locais ou estatais em relação ao método de descarte recomendado
- Não misture com outros produtos — pode haver liberação de gases perigosos (cloro)
- Descarte o Produto de limpeza do sistema Iris™ de acordo com os regulamentos federais e locais

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Se tiver dúvidas em relação ao uso deste produto, entre em contato com o Suporte Técnico da Iris Diagnostics através do número 1-818-527-7000 ou em www.beckmancoulter.com. Se não residir nos EUA, entre em contato com o seu distribuidor local
- Se precisar de cópias adicionais deste documento, você pode adquiri-las gratuitamente:

1. A partir do site da Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Ligando para os seguintes números de telefone:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747 para obter o folheto informativo por fax, correio ou e-mail

REF: 800-3203

Iris System Cleanser™ er beregnet til *in vitro* diagnostisk brug med iQ®200 serien og Iris diagnosticeringsinstrumenter

REF: 800-3203

TILTÆNKT ANVENDELSE: Iris System Cleanser er beregnet til *in vitro* diagnostisk brug med iQ®200 serie og Iris Diagnostics Instruments

TILTÆNKT BRUGER: Klinisk bioanalytiker

INDHOLD: Iris Systemrengøringspakke (REF 800-3203): 4 X 425 mL flasker med Iris System Cleanser (REF 475-0003)

PRINCIPPER OG KEMISK SAMMENSÆTNING

Iris System Cleanser er en klar-til-brug opløsning, der er specielt udviklet som en vaskeopløsning til iQ200 serien automatisk urinmikroskopianalysator. En vaskecyklus skal udføres ved begyndelsen af hver arbejdsdag for at forhindre ophobning af rester i fluidiksystemet. Iris System Cleanser skal bruges til at rengøre prøvelinjer og flowcelle

Sammensætning: Ca. 4,2 % natriumhypoklorit opløsning pH ≥ 12

GHS FAREKLASSIFIKATION

Iris System Cleanser

FARE



H314

Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader.

H400

Meget giftig for vandlevende organismer.

H411

Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.

P273

Undgå udledning til miljøet.

P280

Bær beskyttelseshandsker, beskyttelsestøj og øjen-/ansigtsbeskyttelse.

P301+P330+P331

I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Skyl munden.
Fremkald IKKE opkastning.

P303+P361+P353

VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Skyl under koldt vand.

P305+P351+P338

VED KONTAKT MED ØJNE: Skyl forsigtigt med vand i 15 minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsat skylning.

P310

Ring straks til en GIFTINFORMATION eller en læge.
Natriumhydroxid 0,1 - 1%
Natriumhypochlorit 1 - 5%

 Sikkerhedsdatablad fås på techdocs.beckmancoulter.com.

OPBEVARING / HÅNTERINGSBETINGELSER:

- Opbevares ved 20° C til 28° C (68° F til 82,4 °F)
- Må ikke nedfryses
- Må ikke opbevares i direkte sollys
- Iris System Cleanser er stabil i atten måneder fra fremstillingsdatoen
- Ubrugt opløsning, der forbliver i den oprindelige lukkede beholder er stabil indtil udløbsdatoen
- Brug ikke opløsningen efter udløbsdatoen

UDDANNELSESFORUDSÆTNING: iQ200

Serviceteknikeruddannelse eller iQ200 produktundervisning

FREM GANGSMÅDE:**1. MATERIALE LEVERET**

- 4 X 425 mL beholdere med Iris System Cleanser
- 4 – tude

2. MATERIALE PÅKRÆVET, MEN IKKE LEVERET

- Glas eller validerede plastikrør 10 mL (diameter 16 mm / højde 100 mm) til anvendelse på instrumentet

3. METODE

- Følg anvisningerne i iQ200 seriens brugermanual

ADVARSEL

Brug kun Iris System Cleanser til vaskecyklussen. Andre lignende opløsninger af natriumhypoklorit bør ikke anvendes pga. risikoen for partikelforurening, springsolier eller frigivelse af stoffer, der kan forårsage blokering eller skade på det optiske vindue

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Dette materiale er skadeligt for øjne, hud og tøj. Passende forholdsregler ved udtagning, håndtering, lagring og bortskaffelse af prøver skal udøves i overensstemmelse hermed
- Bær personlige værnemidler ved håndtering (handsker og laboratoriekittel, briller)
- Tag rimelige forholdsregler ved håndtering af opløsninger
- Respektér God Laboratoriepraksis (GLP)
- Undgå kontakt med øjne, hud, indtagelse og indånding
- Hvis opløsningerne kommer i kontakt med huden, vaskes med rigelige mængder af vand

- Hvis opløsningen kommer i kontakt med øjnene, skal øjnene skylles med rigelige mængder vand og søg omgående lægehjælp.
- Ved indtagelse **UNDGÅ OPKASTNING**. Drik et eller to glas vand. Hvis der opstår irritation, få lægehjælp
- I tilfælde af ulykke eller utilpashed, søg omgående lægehjælp (hvis det er muligt, så medbring denne indlægsseddel eller (SDS))
- Hvis den indåndes, ud i frisk luft
- Undgå langvarig udsættelse for huden eller ved indånding
- Systemiske allergiske reaktioner er mulige for følsomme personer
- Kontakt lokale eller statslige myndigheder med hensyn til anbefalet metode til bortskaffelse
- Må ikke blandes med andre produkter – kan frigøre farlige gasser (klor)
- Kassér Iris System Cleanser™ i henhold til lokale regulativer

TEKNISK SUPPORT

- Hvis du har spørgsmål vedrørende brugen af dette produkt, bedes du kontakte teknisk support hos Iris Diagnostic på 1-818-527-7000, eller www.beckmancoulter.com. Hvis du er bosiddende uden for USA, skal du kontakte den lokale distributør
- Hvis du har brug for yderligere eksemplarer af dette dokument, kan du hente dem gratis:

1. Fra Beckman Coulters websted:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Ved at ringe til følgende telefonnummer:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747 for at få denne indlægsseddel via fax, post eller e-mail

REF: 800-3203

Iris System Cleanser™ är avsedd för användning vid *in vitro*-diagnostik med iQ®200-seriens och Iris Diagnostics instrument

REF: 800-3203

AVSEDD ANVÄNDNING: Iris System Cleanser är avsedd för användning vid *in vitro*-diagnostik med iQ®200-seriens och Iris Diagnostics instrument

AVSEDD ANVÄNDARE: Klinisk laboratoriepersonal

INNEHÅLL: Iris System Cleanser-set (REF 800-3203): 4 X 425 mL flaskor med Iris System Cleanser (REF 425-0003)

PRINCIPER OCH KEMISK SAMMANSÄTTNING

Iris System Cleanser är en färdig lösning som utformats speciellt som tvättlösning för iQ200-seriens Automatiska urinmikroskopanalysator. En tvättcykel måste utföras i början på alla arbetsdagar för att undvika att det samlas rester i fluidiksystemet. Iris System Cleanser måste användas för att tvätta provledningarna och flödescellen

Sammansättning: Cirka 4,2 % lösning med natriumhypoklorit, pH ≥ 12

RISKKLASSIFICERING ENLIGT GHS

Iris System Cleanser

FARA



H314

Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon.

H400

Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

H411

Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter.

P273

Undvik utsläpp till miljön.

P280

Använd skyddshandskar, skyddskläder, ögonskydd/ansiktsskydd.

P301+P330+P331

VID FÖRTÄRING: skölj munnen. Framkalla INTE kräkning.

P303+P361+P353

VID HUDKONTAKT (även håret): Skölj huden med vatten.

P305+P351+P338

VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.

P310

Kontakta omedelbart
GIFTINFORMATIONSCENTRAL eller läkare.
Natriumhydroxid 0,1 - 1%
Natriumhypoklorit 1 - 5%

SDS Sakerhetsdatablad finns på techdocs.beckmancoulter.com.

FÖRVARING / HANTERINGSFÖRHÅLLANDEN:

- Förvara vid 20°C till 28°C (68°F till 82,4°F)
- Får ej frysas
- Förvara ej i direkt solljus
- Iris System Cleanser är stabil i arton månader från tillverkningsdatum
- Oanvänd lösning som är kvar i försluten originalbehållare är stabil till utgångsdatum
- Lösning får ej användas efter utgångsdatum

UTBILDNINGSKRAV: iQ200 Serviceingenjörsutbildning eller iQ200 Produktutbildning

PROCEDUR:**1. MEDFÖLJANDE MATERIAL**

- 4 X 425 mL behållare med Iris System Cleanser
- 4 – sprutor

2. MATERIAL SOM BEHÖVS, MEN SOM INTE MEDFÖLJER

- Provrör i glas eller validerat plast på 10 mL (diameter 16 mm / höjd 100 mm) för att köra på instrumentet

3. METODOLOGI

- Följ instruktionerna i iQ200-seriens Användarhandbok

VARNING

Använd bara Iris System Cleanser för tvättcykeln. Andra liknande lösningar med natriumhypoklorit ska inte användas, eftersom det finns risk för partikelkontamineringar, oljespår eller frigöring av föreningar som kan orsaka blockeringar i det optiska fönstret

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Detta material är skadligt för ögon, hud och kläder. Passande försiktighetsåtgärder för insamling, hantering, lagring och kassering av prover ska utföras i enlighet därmed
- Använd all personlig skyddsutrustning vid hantering (handskar, labbrock, skyddsglasögon)
- Vidta förståndiga försiktighetsåtgärder när lösningar hanteras
- Respektera god laboratoriepraxis

- Undvik kontakt med ögon och hud samt förtäring och inandning
- Om lösningen kommer i kontakt med huden, spola med rikliga mängder vatten
- Om lösningen kommer i kontakt med ögonen, spola med rikliga mängder vatten och sök genast läkarhjälp.
- Om lösningen förtärs, FRAMKALLA EJ KRÄKNING. Drick ett eller två glas vatten. Om irritation uppstår, sök läkarhjälp
- Vid olycksfall eller illamående, sök genast läkarhjälp (om möjligt, ta med denna bipacksedel eller säkerhetsdatabladet)
- Vid inandning, gå ut i friska luften
- Undvik lång hudexponering eller inandning
- Allergiska reaktioner kan inträffa hos vissa personer
- Konsultera lokala eller statliga myndigheter för att få information om rekommenderad kasseringsmetod
- Blanda inte med andra produkter – det kan leda till farlig gas (klor)
- Kassera Iris System Cleanser™ enligt lokala och statliga regler och förordningar

TEKNISK SUPPORT

- Om du har några frågor angående användningen av denna produkt kan du kontakta Iris Diagnostics tekniska support på 1-818-527-7000, eller www.beckmancoulter.com. Om du befinner dig utanför USA kan du ta kontakt med din lokala distributör
- Om du behöver extrakopior av detta dokument kan du få dem gratis:

1. Från Beckman Coulters webbplats:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Genom att ringa följande telefonnummer:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747 för att få förpackningsbilagan faxad, skickad med post eller e-post

REF: 800-3203

Iris System Cleanser™ er beregnet for *in vitro*-diagnostisk bruk med iQ®200-serien og Iris Diagnostic-instrumenter

REF: 800-3203

TILTENKT BRUK: Iris System Cleanser er beregnet for *in vitro*-diagnostisk bruk med iQ®200-serien og Iris Diagnostics-instrumenter

TILTENKT BRUKER: Klinisk laboratoriepersonale

INNHold: Iris System Cleanser (REF 800-3203): 4 X 425 mL flasker med Iris System Cleanser (REF 475-0003)

PRINSIPPER OG KJEMISK SAMMENSETNING

Iris System Cleanser er en bruksklar bruk løsning spesielt utviklet som en vaskeløsning for iQ200-serien av automatiserte urinmikroskopianalysator. En vaskesyklus må utføres ved begynnelsen av hver arbeidsdag for å forhindre akkumulering av rester i fluidikksystemet. Iris System Cleanser må brukes til å rense prøveslanger og flowcellen

Sammensetning: Ca. 4,2 % løsning av natriumhypokloritt, pH $\geq$ 12

GHS-FAREKLASSIFISERING

Iris System Cleanser

FARE



H314

Gir alvorlige etseskader på hud og øyne.

H400

Meget giftig for liv i vann.

H411

Giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann.

P273

Unngå utslipp til miljøet.

P280

Bruk vernehansker, verneklær og øyevern/visir

P301+P330+P331

VED SVELGING: Skyll munnen. IKKE framkall brekning.

P303+P361+P353

VED HUDKONTAKT: Skyll/dusj huden med vann.

P305+P351+P338

VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i 15 minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.

P310

Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
Natriumhydroksid 0,1 - 1%
Natrium Hypokloritt 1 - 5%

SDS Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på techdocs.beckmancoulter.com.

LAGRING / HÅNDBTERING:

- Oppbevares ved 20 til 28 °C (68 til 82,4 °F)
- Må ikke fryses.
- Må ikke oppbevares i direkte sollys
- Iris System Cleanser er stabilt i atten måneder fra produksjonsdato
- Ubrukt løsning som blir igjen i den opprinnelige, åpne beholderen, er stabil frem til utløpsdatoen.
- Bruk ikke løsningen etter utløpsdatoen

KRAV TIL OPPLÆRING: opplæring til iQ200-servicetekniker eller iQ200-produktopplæring

PROSEDYRE:

1. MEDFØLGENDE MATERIALE

- 4 X 425 mL beholdere med Iris System Cleanser
- 4 – helletuter

2. PÅKREVD MATERIALE SOM IKKE MEDFØLGER

- Glass eller validerte plastrør 10 mL (diameter 16 mm / høyde 100 mm) for kjøring på instrumentet

3. METODOLOGI

- Følg instruksjonene i bruksanvisningen for iQ200-serien

ADVARSEL

Bruk bare Iris System Cleanser til vaskesyklusen. Andre lignende løsninger av hypokloritt skal ikke brukes på grunn av risikoen for partikkelformede forurensninger, sporoljer eller frisetende forbindelser som kan forårsake blokkering eller skade på det optiske vinduet

FORHOLDSREGLER

- Dette stoffet er skadelig for øynene, huden og klærne. Utvis tilsvarende nødvendige forholdsregler ved innsamling, håndtering, lagring og kassering av prøver.
- Bruk alt personlig verneutstyr ved håndtering (hansker, laboriefrekke, beskyttelsesbriller).
- Ta rimelige forholdsregler ved håndtering av løsninger.
- Følg god laboriepraksis.
- Unngå kontakt med øyne, hud, svelging og innånding.
- Vask med rikelige mengder vann hvis løsningen kommer i kontakt med huden.

- Skyll med rikelige mengder vann og kontakt lege umiddelbart hvis løsningen kommer i kontakt med øynene.
- IKKE FREMKALL BREKNINGER ved svelging. Drikk et glass eller to med vann. Ved irritasjon, kontakt lege.
- Ved uhell eller illebefinnende, kontakt lege umiddelbart (ta hvis mulig med dette pakningsvedlegget eller HMS-databladet).
- Oppsøk frisk luft ved innånding av produktet.
- Unngå langvarig eksponering mot hud eller gjennom innånding.
- Systemiske allergireaksjoner kan oppstå hos følsomme individer.
- Kontakt lokale eller statlige myndigheter med hensyn til anbefalt metode for kassering.
- Må ikke blandes med andre produkter – kan frigjøre farlig gass (klor).
- Kasser Iris System Cleanser™ i henhold til lokale og nasjonale forskrifter.

TEKNISK STØTTE

- Hvis du har spørsmål om bruken av dette produktet, kontakter du Iris Diagnostics teknisk støtte på 1-818-527-7000, eller www.beckmancoulter.com. Ta kontakt med din lokale forhandler hvis du befinner deg utenfor USA
- Hvis du trenger flere eksemplarer av dette dokumentet, kan du få det gratis:

1. Fra Beckman Coulters nettside:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Ved å ringe følgende telefonnummer:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747 for å sende pakningsvedlegget via faks, post eller e-post

REF: 800-3203

Το Iris System Cleanser™ προορίζεται για *in vitro* διαγνωστική χρήση με τη σειρά iQ®200 και τα όργανα της Iris Diagnostics

REF: 800-3203

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: Το Iris System Cleanser προορίζεται για *in vitro* διαγνωστική χρήση με τη σειρά iQ®200 και τα όργανα της Iris Diagnostics

ΧΡΗΣΤΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ: Κλινικοί εργαστηριακοί επιστήμονες

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ: Συσκευασία Iris System Cleanser (REF 800-3203): 4 φιάλες X 425 mL Iris System Cleanser (REF 475-0003)

ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΧΗΜΙΚΗ ΣΥΣΤΑΣΗ

Το Iris System Cleanser είναι ένα διάλυμα έτοιμο για χρήση, ειδικά κατασκευασμένο ως διάλυμα έκπλυσης για τον αναλυτή μικροσκοπικής ανάλυσης ούρων σειράς iQ200. Στην αρχή κάθε εργάσιμης ημέρας πρέπει να εκτελείται ένας κύκλος έκπλυσης για την αποφυγή συσσώρευσης υπολειμμάτων στο σύστημα ρευστών. Το Iris System Cleanser πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό των γραμμών δειγμάτων και της κυψελίδας ροής

Σύσταση: Διάλυμα υποχλωριώδους νατρίου περίπου 4,2%, pH ≥ 12

ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΤΑ ΠΕΣ

Iris System Cleanser

ΚΙΝΔΥΝΟΣ



H314

Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες.

H400

Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

H411

Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.

P273

Να αποφεύγεται η ελευθέρωση στο περιβάλλον.

P280

Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα και μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/το πρόσωπο.

P301+P330+P331

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: ξεπλύνετε το στόμα. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό.

P303+P361+P353

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): ξεπλύντε την επιδερμίδα με νερό.

P305+P351+P338

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: ξεπλύντε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.

P310

Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή ένα γιατρό.

Υδροξείδιο νατρίου 0,1 - 1%

Υποχλωριώδες νάτριο 1 - 5%

SDS Το δελτίο δεδομένων ασφάλειας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση techdocs.beckmancoulter.com.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ/ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

- Φυλάσσετε στους 20 °C έως 28 °C (68 °F έως 82,4 °F)
- Μην καταψύχετε
- Μη φυλάσσετε εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως
- Το Iris System Cleanser παραμένει σταθερό για δεκαοκτώ μήνες από την ημερομηνία κατασκευής
- Το αχρησιμοποίητο διάλυμα που παραμένει στο αρχικό πωματισμένο δοχείο είναι σταθερό μέχρι την ημερομηνία λήξης
- Μη χρησιμοποιείτε το διάλυμα μετά την ημερομηνία λήξης

ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ: Εκπαίδευση τεχνικής συντήρησης iQ200 ή εκπαίδευση στα προϊόντα iQ200

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ:

1. ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΥΛΙΚΑ

- 4 δοχεία X 425 mL Iris System Cleanser
- 4 – στόμια εκροής

2. ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ

- Γυάλινα ή εγκεκριμένα πλαστικά σωληνάκια 10 mL (διάμετρος 16 mm / ύψος 100 mm) για ανάλυση στο όργανο

3. ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ

- Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης της σειράς iQ200

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε το Iris System Cleanser μόνο για τον κύκλο έκπλυσης. Άλλα παρόμοια διαλύματα υποχλωριώδους δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται καθώς υπάρχει κίνδυνος μολυσματικών σωματιδίων, ιχών ελαίων ή ενώσεων που απελευθερώνουν στοιχεία, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν απόφραξη ή βλάβη στο παράθυρο οπτικής παρατήρησης

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Αυτό το υλικό είναι επιβλαβές για τα μάτια, το δέρμα και τον ρουχισμό. Πρέπει να λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις συλλογής, χειρισμού, φύλαξης και απόρριψης των δειγμάτων
- Φοράτε όλον τον προβλεπόμενο εξοπλισμό ατομικής προστασίας κατά τον χειρισμό (γάντια, εργαστηριακή ποδιά, γυαλιά)

- Λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις όταν χειρίζεστε διαλύματα
- Τηρείτε τις ορθές εργαστηριακές πρακτικές
- Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια, την κατάποση και την εισπνοή
- Εάν διαλύματα έρθουν σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε με άφθονο νερό
- Εάν το διάλυμα έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Σε περίπτωση κατάποσης, ΜΗΝ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΤΕ ΕΜΕΤΟ. Πιείτε ένα ή δύο ποτήρια νερό. Αν εμφανιστεί ερεθισμός, ζητήστε ιατρική βοήθεια
- Σε περίπτωση ατυχήματος ή αδιαθεσίας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια (εάν είναι δυνατόν, έχετε μαζί σας αυτό το ένθετο συσκευασίας ή το έντυπο SDS)
- Εάν το εισπνεύσετε, μεταβείτε σε περιβάλλον με καθαρό αέρα
- Αποφύγετε τη μακροχρόνια έκθεση του δέρματος ή την εισπνοή
- Σε ευαίσθητα άτομα είναι πιθανό να εμφανιστούν συστηματικές αλλεργικές αντιδράσεις
- Συμβουλευτείτε τις τοπικές ή εθνικές αρχές όσον αφορά τη συνιστώμενη μέθοδο απόρριψης
- Μην αναμιγνύετε με άλλα προϊόντα. Μπορεί να ελευθερωθούν επικίνδυνα αέρια (χλώριο)
- Απορρίψτε το Iris System Cleanser™ σύμφωνα με τους τοπικούς και ομοσπονδιακούς κανονισμούς

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Iris Diagnostic στο 1-818-527-7000, ή www.beckmancoulter.com. Εάν βρίσκεστε εκτός των ΗΠΑ, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα σας
- Εάν χρειάζεστε επιπλέον αντίγραφα αυτού του εγγράφου, μπορείτε να τα αποκτήσετε δωρεάν:

1. Από τον ιστότοπο της Beckman Coulter:
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Καλώντας τον παρακάτω αριθμό τηλεφώνου:
1-818-527-7000, 1-800-776-4747 για να σας αποσταλεί το ένθετο συσκευασίας με φαξ, ταχυδρομείο ή email

包装插页

REF: 800-3203

Iris System Cleanser™
用于配合 iQ®200 系列 和
Iris 诊断仪器执行 体外诊断

REF : 800-3203

目标用途：Iris System Cleanser 用于配合 iQ®200 系列 和 Iris 诊断仪器执行 体外诊断

目标用户：临床实验人员

内容物：Iris System Cleanser 包 (REF 800-3203) : 425 mL X 4 瓶 Iris System Cleanser (REF 475-0003)

原理和化学成分

Iris System Cleanser 是一种即用型溶液，专门研发用作 iQ200 系列全自动尿液显微镜分析仪的冲洗液。在每个工作日开始时必须执行一个冲洗循环，以防止流体系统中残留物积聚。必须使用 Iris System Cleanser 清洁样本管线和流动室

成分：约 4.2% 的次氯酸盐，pH ≥ 12

GHS 危险等级分类

Iris System Cleanser

危险



H314

造成严重皮肤灼伤和眼损伤。

H400

对水生生物毒性极大。

H411

对水生生物有毒并具有长期持续影响。

P273

避免释放到环境中。

P280

戴防护手套、穿防护服、戴防护眼罩 / 面具。

P301+P330+P331

如误吞咽：漱口。不要诱导呕吐。

P303+P361+P353

如皮肤（或头发）沾染：用水冲洗皮肤。

P305+P351+P338

如进入眼睛：用水小心冲洗几分钟。如戴隐形眼镜并可方便地取出，取出隐形眼镜。继续冲洗。

P310

立即呼叫中毒控制中心或医生。

氢氧化钠 0.1 - 1%

次氯酸钠 1 - 5%

SDS 化学品安全技术说明书见 techdocs.beckmancoulter.com。

储藏 / 处理条件：

- 20° C ~ 28° C (68° F ~ 82.4° F) 下储藏
- 请勿冷藏
- 请勿储藏在直射阳光下
- Iris System Cleanser 的稳定期为从生产之日起十八个月
- 原封未动的溶液稳定期直到失效日期
- 请勿使用超过失效日期的溶液

培训要求：iQ200 服务工程师培训或 iQ200 产品培训

程序：

1. 提供的材料

- 425 mL X 4 瓶 Iris System Cleanser
- 4 – 出水嘴

2. 需要但未提供的材料

- 玻璃或经过验证的塑料试管 10 mL (直径 16mm/ 高度 100mm)，用于在仪器上运行

3. 方法

- 按照 iQ200 系列操作手册中的说明进行操作

警告

仅可使用 Iris System Cleanser 进行冲洗循环。不得使用其他类似的次氯酸盐溶液，因为其中的微粒污染物、微量油或释放化合物可能导致光学窗遮蔽或损坏的风险

防护措施

- 该物质对眼睛、皮肤和衣服有害。收集、处理、储藏及处置样本时应采取适当的防护措施
- 处理时穿戴所有个人防护设备（手套、实验室外衣、眼镜）
- 处理溶液时采取合理的防护措施
- 遵守良好实验室规范
- 避免接触眼、皮肤、摄入和吸入
- 如果皮肤接触到溶液，用大量水冲洗
- 如果眼睛接触到溶液，请用大量水冲洗并立即就医。
- 如果摄入，请勿催吐。饮用一杯或两杯水。如果刺激加剧，请就医
- 如果出现意外或不舒服，请立即就医（如有可能，带上此包装插页或 SDS）
- 如果吸入，移至空气新鲜处
- 避免长期接触皮肤或吸入
- 敏感体质个人可能出现全身过敏反应

- 有关建议的处置方法，请咨询当地或国家权威机构
- 请勿与其他产品混合 - 会释放危险气体（氯气）
- 请根据当地和联邦法规丢弃 Iris System Cleanser™

技术支持

- 如果对此产品的使用有任何疑问，请与 Iris Diagnostics 技术支持联系，电话：1-818-527-7000、或者访问 www.beckmancoulter.com。如果您在美国以外，请与当地的经销商联系
- 如果需要本文档的其他副本，您可以通过以下方式免费获取：
 1. 访问贝克曼库尔特公司网站：
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. 致电以下电话号码：
1-818-527-7000、1-800-776-4747，通过传真、邮寄或电子邮件获取本包装插页

REF: 800-3203

„Iris System Cleanser™“ skirtas *in vitro* diagnostiniam naudojimui su „iQ®200“ serijos ir „Iris“ diagnostiniais prietaisais

REF: 800-3203

PASKIRTIS. „Iris System Cleanser“ skirtas *in vitro* diagnostiniam naudojimui su „iQ®200“ serijos ir „Iris“ diagnostiniais prietaisais.

NUMATOMAS NAUDOTOJAS. Klinikinis laborantas.

TURINYS. „Iris System Cleanser“ pakuotė (REF 800-3203): 4 X 425 mL buteliukai su „Iris System Cleanser“ (REF 475-0003).

PRINCIPAI IR CHEMINĖ SUDĖTIS

„Iris System Cleanser™“ yra paruoštas naudoti tirpalas, specialiai sukurtas kaip „iQ200“ serijos automatinio šlapimo mikroskopinio analizatoriaus plaunamasis tirpalas. Kad skysčių sistemoje nesikauptų likučių, pradedant kiekvieną darbo dieną reikia atlikti plovimo ciklą. „Iris System Cleanser“ turi būti naudojamas mėginių linijoms ir pratekamajai kiuvetei plauti.

Sudėtis. Maždaug 4,2 % natrio hipochlorito tirpalas, pH $\geq$ 12.

GHS PAVOJINGUMO KLASIFIKACIJA

Iris System Cleanser

PAVOJUS



H314

Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis.

H400

Labai toksiška vandens organizmams.

H411

Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.

P273

Saugoti, kad nepatektų į aplinką.

P280

Mūvėti apsaugines pirštines, dėvėti apsauginius drabužius, naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

P301+P330+P331

PRARIJUS: išskalauti burną. NESKATINTI vėmimo.

P303+P361+P353

PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): odą nuplauti vandeniu.

P305+P351+P338

PATEKUS Į AKIS: kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

P310

Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją.

Natrio hidroksidas 0,1 - 1%

Natrio hipochloritas 1 - 5%

SDS Saugos duomenų lapą galima gauti interneto svetainėje techdocs.beckmancoulter.com.

LAIKYMO IR NAUDOJIMO SĄLYGOS

- Laikyti 20–28 °C (68–82,4 °F) temperatūroje.
- Neužšaldyti.
- Nelaikyti tiesioginėje saulės šviesoje.
- „Iris System Cleanser“ stabilus aštuoniolika mėnesių nuo pagaminimo datos.
- Originalioje uždengtoje talpyklėje laikomas nenaudotas tirpalas stabilus iki galiojimo laiko pabaigos.
- Tirpalo nenaudoti pasibaigus galiojimo laikui.

BŪTINAS MOKYMAS. „iQ200“ techninės priežiūros inžinieriaus arba „iQ200“ gaminio mokymo kursas.

PROCEDŪRA

1. PATEIKIAMOS MEDŽIAGOS

- 4 x 425 mL buteliukai su „Iris System Cleanser“.
- 4 snapeliai.

2. REIKALINGOS, BET NEPATEIKIAMOS MEDŽIAGOS

- 10 mL (16 mm skersmens, 100 mm aukščio) stikliniai arba plastikiniai mėgintuvėliai, skirti naudojimui prietaise.

3. METODIKA

- Laikykites „iQ200“ serijos operatoriaus instrukcijoje pateikiamų nurodymų.

ĮSPĖJIMAS

Plovimo ciklui naudokite tik „Iris System Cleanser“.

Negalima naudoti jokių kitų panašių hipochlorito tirpalų, nes juose gali būti kietųjų dalelių, alyvos pėdsakų arba iš jų gali skirtis medžiagų, galinčių užkimšti arba sugadinti optinį langelį.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Ši medžiaga kenksminga akims, odai ir aprangai. Imant, naudojant, saugant ir šalinant mėginius privalu laikytis tinkamų atsargumo priemonių.
- Naudodami dėvėkite visas asmeninės apsaugos priemones (pirštines, laboratorinį chalātą, apsauginius akinius).
- Dirbdami su tirpalais imkitės reikiamų atsargumo priemonių.
- Laikykites geros laboratorijos praktikos reikalavimų.

- Saugokitės, kad nepatektų į akis ir ant odos, kad nenurytumėte ir neįkvėptumėte.
- Ant odos užtiškusį tirpalą nuplauti dideliu kiekiu vandens.
- Į akis patekusį tirpalą išplauti dideliu kiekiu vandens ir nedelsiant kreiptis į gydytoją.
- Nurijus NESKATINTI VĖMIMO. Išgerti vieną arba dvi stiklines vandens. Jeigu pasireiškia sudirginimas, kreiptis į gydytoją.
- Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasireiškus negalavimui nedelsiant kreiptis į gydytoją (jei galima, gydytojui parodyti šį pakuotės lapelį arba SDL).
- Įkvėpus medžiagos, išvesti nukentėjusį į gryną orą.
- Saugotis ilgalaikio poveikio odai arba įkvepiant.
- Jautriems asmenims gali pasireikšti sisteminės alerginės reakcijos.
- Dėl rekomenduojamo šalinimo būdo tartis su vietos arba šalies valdžios atstovais.
- Nemaišyti su kitais gaminiais – gali išskirti pavojingų dujų (chloro).
- „Iris System Cleanser™“ šalinti pagal vietos ir šalies teisės aktų reikalavimus.

TECHNINĖ PAGALBA

- Jeigu turite klausimų dėl šio gaminio naudojimo, kreipkitės į „Iris Diagnostics“ techninės pagalbos skyrių telefonu 1-818-527-7000, arba interneto svetainėje www.beckmancoulter.com. Už JAV ribų kreipkitės į vietinį platintoją.
- Daugiau šio dokumento egzempliorių galite nemokamai gauti:

1. „Beckman Coulter“ interneto svetainėje adresu <http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Paskambinę šiuo telefonu: 1-818-527-7000 arba 1-800-776-4747, norėdami pakuotės lapelį gauti faksu, paštu arba el. paštu.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

REF: 800-3203

Az Iris System Cleanser™ *in vitro* diagnosztizálás során az iQ®200 sorozatú berendezéshez és az Iris diagnosztikai eszközökhöz használható.

REF: 800-3203

HASZNÁLATI JAVASLAT: Az Iris System Cleanser *in vitro* diagnosztizálás során az iQ®200 sorozatú berendezéshez és az Iris diagnosztikai eszközökhöz használható.

CÉLFELHASZNÁLÓ: Klinikai laboratóriumi szakemberek

TARTALOM: Iris System Cleanser csomag (REF 800-3203): 4 X 425 mL-es palack Iris System Cleanser (REF 475-0003)

ALAPELVEK ÉS KÉMIAI ÖSSZETÉTEL

Az Iris System Cleanser egy használatra kész oldat, melyet kifejezetten az iQ200 sorozatú automata mikroszkópos vizeletanalizátor mosóoldataként fejlesztettek ki. Minden munkanap elején el kell végezni egy mosási ciklust a szemaradványok folyadékrendszerben történő felhalmozódásának megakadályozása érdekében. Az Iris System Cleanserrel kell tisztítani a mintavezetéseket és az áramlási cellát is.

Összetétel: Nátrium-hipoklorit körülbelül 4,2%-os oldata, pH ≥ 12

GHS SZERINTI VESZÉLYESSÉGI BESOROLÁS

Iris System Cleanser

VESZÉLY



H314

Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

H400

Nagyon mérgező a vízi élővilágra.

H411

Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

P273

Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.

P280

Védőkesztyű, védőruha és szemvédő/arcvédő használata kötelező.

P301+P330+P331

LENYELÉS ESETÉN: a száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni.

P303+P361+P353

HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: A bőrt le kell öblíteni vízzel.

P305+P351+P338

SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P310

Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.

Nátrium-hidroxid 0,1 - 1%

Nátrium-hipoklorit 1 - 5%

SDS A biztonsági adatlap megtalálható a következő internetes helyen: techdocs.beckmancoulter.com.

TÁROLÁSI / KEZELÉSI FELTÉTELEK:

- Tárolja 20–28°C (68°F–82,4°F) közötti hőmérsékleten.
- Ne fagyassza le.
- Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyen.
- Az Iris System Cleanser a gyártástól számított 18 hónapig stabil.
- Az eredeti lezárt palackban tartott, nem használt oldat a lejáratási időn belül stabil marad.
- A szavatossági idő lejártá után ne használja fel az oldatot.

KÉPZÉSI ELŐFELTÉTEL: iQ200 szervizszakember-képzés vagy iQ200 termékképzés

ELJÁRÁS:

1. SZÁLLÍTOTT ANYAGOK

- 4 X 425 mL-es tartály Iris System Cleanser
- 4 db kiöntő

2. SZÜKSÉGES, DE NEM SZÁLLÍTOTT ANYAGOK

- 10 mL-es üveg vagy hitelesített műanyag csövek (átmérő 16 mm / magasság 100 mm) a készülékben való használathoz.

3. MÓDSZERTAN

- Kövesse az iQ200 sorozatú berendezés felhasználói kézikönyvében leírt utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

A mosási ciklushoz kizárólag Iris System Cleanser folyadékot használjon. Más hasonló nátrium-hipoklorit oldatok nem használhatók, mert fennáll a veszélye, hogy szemcsés szennyezőanyagok, olajmaradványok vagy lebomló vegyületek kerülnek a rendszerbe, melyek elzáródást okozhatnak, vagy az optikai ablak károsodását okozhatják.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ez az anyag káros hatással van a szemre, bőrre és a ruházatra is. A minták begyűjtésére, kezelésére, tárolására és kidobására vonatkozó óvintézkedéseket ennek megfelelően kell megtenni.
- Az oldat kezelésekor viselje az összes személyi védőfelszerelést (kesztyű, laborköpeny, védőszemüveg).
- Az oldat használatakor tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket.
- Kövesse a helyes laboratóriumi gyakorlatot.

- Kerülni kell a bőrrel való érintkezést, valamint a szembe jutást. Ne nyelje le és gőzét ne lélegezze be.
- Amennyiben az oldat bőrrel érintkezik, az érintett bőrfelületet bő vízzel le kell mosni.
- Ha szembe kerül, a szemet bő vízzel ki kell mosni, és azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Lenyelés esetén: NE HÁNYTASSON. Igyon meg 1–2 pohár vizet. Amennyiben a szer irritációt okoz, forduljon orvoshoz.
- Baleset vagy rosszullet esetén azonnal forduljon orvoshoz (lehetőség szerint vigye magával ezt az útmutatót vagy a termék biztonsági adatlapját).
- Belégzés esetén menjen friss levegőre.
- Kerülni kell a bőrrel való hosszabb érintkezést, illetve a szer gőzének tartós belélegzését.
- Érzékeny egyéneknél szisztémás allergiás reakciót válthat ki.
- A javasolt hulladékkezelési módszerekkel kapcsolatban forduljon a helyi vagy állami hatóságokhoz.
- Ne keverje össze más termékekkel; veszélyes gáz (klór) szabadulhat fel.
- Az Iris System Cleanser™ hulladékkezelését a helyi és állami szabályozásoknak megfelelően végezze.

TERMÉKTÁMOGATÁS

- A termék használatával kapcsolatos kérdésekkel forduljon az Iris Diagnostic műszaki ügyfélszolgálatához az 1-818-527-7000 vagy az telefonszámon, vagy látogasson el a www.beckmancoulter.com weboldalra. Ha Ön nem az Egyesült Államokban tartózkodik, forduljon a helyi forgalmazóhoz.
- A jelen dokumentum további példányaihoz díjmentesen hozzájuthat a következő elérhetőségeken:

1. A Beckman Coulter honlapján:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Az alábbi telefonszámon:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747 (ha a használati útmutatót faxon, postai úton vagy e-mailben szeretné megkapni)

REF: 800-3203

Odczynnik Iris System Cleanser™ jest przeznaczony do stosowania w diagnostyce *in vitro* z analizatorami z serii iQ®200 oraz analizatorami firmy Iris Diagnostic

REF: 800-3203

PRZEZNACZENIE: odczynnik Iris System Cleanser jest przeznaczony do stosowania w diagnostyce *in vitro* z analizatorami z serii iQ®200 oraz analizatorami firmy Iris Diagnostic

UŻYTKOWNIK DOCELOWY: pracownik laboratorium klinicznego

ZAWARTOŚĆ: pakiet odczynnika Iris System Cleanser (REF 800-3203): 4 butelki 425 mL odczynnika Iris System Cleanser (REF 475-0003)

ZASADY DZIAŁANIA I SKŁAD CHEMICZNY

Odczynnik Iris System Cleanser jest gotowym do użycia roztworem, który został specjalnie opracowany jako roztwór myjący do zautomatyzowanego analizatora mikroskopowego moczu z serii iQ200. Cykl mycia musi zostać wykonany na początku każdego dnia pracy, aby zapobiec gromadzeniu się pozostałości w układzie automatyki strumieniowej. Odczynnik Iris System Cleanser musi być stosowany w celu czyszczenia linii próbek oraz kuwety przepływowej.

Skład: roztwór podchlorynu sodu o stężeniu około 4,2%, pH ≥ 12

KLASYFIKACJA ZAGROZEŃ WG GHS

Roztwór czyszczący do systemu Iris

NIEBEZPIECZEŃSTWO



H314	Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu.
H400	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
H411	Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
P273	Unikać uwolnienia do środowiska.
P280	Stosować rękawice ochronne, odzież ochronną i ochronę oczu/ochronę twarzy.
P301+P330+P331	W PRZYPADKU POŁKNIECIA: wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów.
P303+P361+P353	W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): spłukać skórę wodą.
P305+P351+P338	W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
P310	Skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem. Wodorotlenek sodu 0,1–1% Podchloryn sodu 1–5%

[SDS] Karta charakterystyki substancji niebezpiecznej jest dostępna w witrynie techdocs.beckmancoulter.com.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA / POSTĘPOWANIA:

- Przechowywać w temperaturze od 20°C do 28°C (68°F do 82,4°F).
- Nie zamrażać.
- Nie przechowywać w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Odczynnik Iris System Cleanser jest stabilny przez osiemnaście miesięcy od daty produkcji.
- Nieużywany roztwór, który znajduje się w oryginalnie zamkniętym pojemniku, jest stabilny do upływu daty ważności.
- Nie używać roztworu po upływie terminu ważności.

SKOLENIA WYMAGANE PRZED ROZPOCZĘCIEM

UŻYWANIA: szkolenie inżyniera serwisu iQ200 lub szkolenie produktowe iQ200

PROCEDURA:

1. MATERIAŁ DOSTARCZANY

- 4 pojemniki 425 mL odczynnika Iris System Cleanser
- 4 końcówki wylotowe

2. MATERIAŁY WYMAGANE, ALE NIEDOSTARCZANE

- Probówki szklane lub zwalidowane z tworzyw sztucznych 10 mL (średnica 16 mm / wysokość 100 mm) do analiz w analizatorze.

3. METODOLOGIA

- Należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w podręczniku obsługi analizatora z serii iQ200

OSTRZEŻENIE

Podczas cyklu mycia może być używany wyłącznie odczynnik Iris System Cleanser. Inne podobne roztwory podchlorynu nie powinny być używane, ponieważ mogą zawierać zanieczyszczenia nierozpuszczalne, ślady olejów albo

mogą powodować wydzielanie związków, które mogłyby zablokować lub uszkodzić okienko układu optycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Ten materiał działa szkodliwie na oczy, skórę i ubrania. Wymagane jest stosowanie odpowiednich środków ostrożności w zakresie zbiórki, przechowywania i utylizacji próbek.

- Podczas pracy z użyciem tego odczynnika należy stosować wszystkie środki ochrony indywidualnej (rękawice, fartuch laboratoryjny, gogle).
- Podczas przechowywania roztworów należy stosować odpowiednie środki ostrożności.
- Wymagane jest stosowanie dobrych praktyk laboratoryjnych.
- Unikać kontaktu odczynnika z oczami, ze skórą, a także połykania i wdychania odczynnika.
- Jeśli roztwór wejdzie w kontakt ze skórą, należy spłukać skórę dużą ilością wody.
- Jeśli roztwór wejdzie w kontakt z oczami, należy płukać oczy dużą ilością wody i natychmiast zgłosić się od opiekę lekarza.
- W razie połknięcia **NIE WYWOŁYWAĆ WYMIOTÓW**. Wypić szklankę lub dwie szklanki wody. W przypadku wystąpienia podrażnienia zgłosić się pod opiekę lekarza.
- W razie wypadku lub złego samopoczucia należy niezwłocznie zgłosić się pod opiekę lekarza (jeśli to możliwe, zabrać ze sobą niniejszą instrukcję odłączoną do opakowania lub SDS (Karta charakterystyki)).
- W przypadku dostania się do dróg oddechowych wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze.
- Unikać długotrwałego narażenia skóry i długotrwałego wdychania.
- U osób wrażliwych mogą wystąpić układowe reakcje alergiczne.
- Aby uzyskać informacje o zalecanych metodach utylizacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub regionalnymi.
- Nie mieszać z innymi produktami — może powodować uwalnianie niebezpiecznego gazu (chloru).
- Odczynnik Iris System Cleanser™ musi być utylizowany zgodnie z przepisami lokalnymi i regionalnymi.

WSPARCIE TECHNICZNE

- Wszelkie pytania dotyczące używania niniejszego produktu prosimy kierować do działu wsparcia technicznego firmy Iris Diagnostics, dzwoniąc na numer 1-818-527-7000 lub korzystając ze strony internetowej www.beckmancoulter.com. Użytkownicy spoza Stanów Zjednoczonych są proszeni o kontakt z dystrybutorem lokalnym.

- Dodatkowe kopie niniejszego dokumentu można uzyskać bezpłatnie:

1. ze strony internetowej firmy Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. dzwoniąc na poniższy numer:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747, aby zamówić przesłanie ulotki dołączanej do opakowania faksem, pocztą klasyczną lub pocztą e-mail.

Čisticí roztok Iris System Cleanser™ CS

PŘÍBALOVÁ INFORMACE

REF: 800-3203

Čisticí roztok Iris System Cleanser™ je určen k použití při diagnostice *in vitro* s přístroji iQ®200 Series a Iris Diagnostics.

Čisticí roztok Iris System Cleanser™ CS

REF: 800-3203

POUŽITÍ Čisticí roztok Iris System Cleanser je určen k použití při diagnostice in vitro s přístroji iQ@200 Series a Iris Diagnostics.

URČENÝ UŽIVATEL: Klinický laboratorní technik

OBSAH: Balení čisticího roztoku pro systémy Iris (katalog. č. 800-3203): 4 lahvičky po 425 ml čisticího roztoku pro systémy Iris (katalog. č. 425-0003)

PRINCIPY A CHEMICKÉ SLOŽENÍ

Čisticí roztok pro systémy Iris je k použití připravený roztok specificky vyvinutý jakožto mycí roztok pro automatizovaný analyzátor pro mikroskopickou analýzu močového sedimentu iQ200 Series. Na začátku každého pracovního dne je nutné vykonat mycí cyklus pro prevenci hromadění zbytků materiálů v kapalinovém systému. K čištění cest vzorků a průtokové cely se musí používat čisticí roztok pro systémy Iris.

Složení: přibližně 4,2% roztok chlornanu sodného, pH ≥ 12

KLASIFIKACE NEBEZPEČÍ PODLE GHS

Iris System Cleanser

NEBEZPEČÍ



H314

Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

H400

Vysoce toxický pro vodní organismy.

H411

Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

P273

Zabraňte uvolnění do životního prostředí.

P280

Používejte ochranné rukavice, ochranný oděv a ochranné brýle/obličejový štít.

P301+P330+P331

PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. NEVYVOLÁVEJTE zvracení.

P303+P361+P353

PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Opláchněte kůži vodou.

P305+P351+P338

PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně oplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P310

Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO nebo lékaře.

Hydroxid sodný 0,1 - 1%

Chlornan sodný 1 - 5%

SDS Bezpečnostní list je k dispozici na adrese techdocs.beckmancoulter.com.

Čisticí roztok Iris System Cleanser™ CS

PODMÍNKY PRO SKLADOVÁNÍ/MANIPULACI:

- Skladujte při teplotě 20 až 28 °C.
- Nezmrazujte.
- Neskladujte v dosahu přímého slunečního záření.
- Čisticí roztok pro systémy Iris je stabilní osmnáct měsíců od data výroby.
- Nespotřebovaný roztok, který zůstane v původní uzavřené nádobě, je stabilní až do data expirace.
- Po uplynutí data expirace roztok nepoužívejte.

NUTNÉ ZAŠKOLENÍ: Zaškolení servisním technikem na systém iQ200 nebo produktové školení iQ200.

POSTUP:

1. MATERIÁLY OBSAŽENÉ V SOUPRAVĚ

- 4 lahvičky po 425 ml čisticího roztoku pro systémy Iris
- 4 hubice

2. POTŘEBNÉ MATERIÁLY, KTERÉ NEJSOU SOUČÁSTÍ SOUPRAVY

- Skleněné nebo validované plastové zkumavky 10 ml (průměr 16 mm / výška 100 mm) na zpracování v přístroji

3. METODIKA

- Postupujte podle pokynů v návodu k obsluze systému iQ200 Series.

VAROVÁNÍ

Při mycím cyklu používejte pouze čisticí roztok pro systémy Iris. Nepoužívejte jiné podobné roztoky chlornanu kvůli riziku kontaminace pevnými částicemi, stopovými množstvími olejů nebo uvolnění sloučenin, které by mohly zablokovat nebo poškodit optické okénko.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Tento materiál poškozuje oči, pokožku a oděv. Při sběru vzorků a manipulaci s nimi, jejich skladování a likvidaci je třeba dodržovat příslušná bezpečnostní opatření.
- Při manipulaci s roztokem používejte všechny osobní ochranné prostředky (rukavice, laboratorní plášť, ochranné brýle).
- Při manipulaci s roztokem uplatňujte přiměřená bezpečnostní opatření.
- Dodržujte postupy správné laboratorní praxe.

- Zabraňte vniknutí do oka, potřísnění pokožky, požití a vdechování.
- Pokud roztok přijde do styku s pokožkou, omyjte ji velkým množstvím vody.
- Pokud roztok vnikne do očí, vypláchněte jej velkým množstvím vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě požití NEVYVOLÁVEJTE ZVRACENÍ. Vypijte jednu nebo dvě sklenice vody. Pokud dojde k podráždění, vyhledejte lékařskou pomoc.
- V případě nehody nebo nevolnosti okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (pokud možno předložte tuto příbalovou informaci nebo bezpečnostní list materiálu).
- V případě vdechnutí dopravte postiženou osobu na čerstvý vzduch.
- Zabraňte dlouhodobému působení na kůži nebo vdechování.
- U citlivých jedinců mohou nastat systémové alergické reakce.
- Doporučené metody likvidace projednejte s místními nebo státními orgány.
- Nemíchejte s jinými výrobky – může se uvolňovat nebezpečný plyn (chlór).
- Čisticí roztok Iris System Cleanser™ likvidujte podle místních a federálních předpisů.

TECHNICKÁ PODPORA

- Máte-li jakékoli dotazy týkající se použití tohoto produktu, kontaktujte technickou podporu Iris Diagnostics na čísle 1-818-527-7000 nebo na adrese www.beckmancoulter.com. Mimo území Spojených států amerických prosím kontaktujte svého lokálního distributora.
- Pokud potřebujete další kopie tohoto dokumentu, můžete je získat zdarma zde:

1. Z webu společnosti Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Telefonicky na čísle:

1-818-527-7000 nebo 1-800-776-4747, kde si lze vyžádat zaslání příbalové informace faxem, poštou nebo e-mailem

Čistiaci roztok Iris System Cleanser™ SK

PRÍBALOVÝ LETÁK

REF: 800-3203

Čistiaci roztok Iris System Cleanser™
je určený na *in vitro* diagnostické
použitie so zariadením iQ®200 Series a
diagnostické zariadenia Iris

Čistiaci roztok Iris System Cleanser™ SK

REF: 800-3203

VYMEDZENIE POUŽITIA: Čistiaci roztok Iris Diluent je navrhnutý pre in vitro diagnostické použitie so zariadením iQ®200 Series a nástrojmi Iris Diagnostics

VYMEZDENIE UŽÍVATEĽA: Laborant klinického laboratória

OBSAH: Balenie Iris System Cleanser (REF 800-3203): 4 X 425 mL fľaše s prípravkom Iris System Cleanser (REF 475-0003)

PRINCÍPY A CHEMICKÉ ZLOŽENIE

Čistiaci roztok Iris System Cleanser je hotový prípravok špeciálne vyvinutý ako čistiaci roztok pre automatický analyzátor močových sedimentov iQ200 Series. Čistiaci cyklus je potrebné vykonať na začiatku každého pracovného dňa s cieľom zabrániť hromadeniu nečistôt vo fluidickom systéme. Čistiaci roztok Iris System Cleanser sa musí použiť na čistenie rozvodov vzoriek a prietokovej kyvety.

Zloženie: Približne 4,2% roztok chlórnanu sodného, pH ≥ 12

KLASIFIKÁCIA RIZÍK PODĽA GHS

Iris System Cleanser

NEBEZPEČENSTVO



H314

Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí.

H400

Veľmi toxický pre vodné organizmy.

H411

Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

P273

Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.

P280

Noste ochranné rukavice/ochranný odev a ochranné okuliare/ochranu tváre.

P301+P330+P331

PO POŽITÍ: vypláchnite ústa. Nevyvolávajte zvracanie.

P303+P361+P353

PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Pokožku opláchnite vodou.

P305+P351+P338

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

P310

Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára/...

Hydroxid sodný 0,1 - 1%

Chlórnan sodný 1 - 5%

SDS Bezpečnostný list je k dispozícii na stránkach techdocs.beckmancoulter.com.

Čistiaci roztok Iris System Cleanser™ SK

SKLADOVANIE A MANIPULÁCIA:

- Skladujte pri teplote od 20° C do 28° C (68° F do 82,4° F)
- Prípravok nezmrazujte
- Neskladujte prípravok na priamom slnečnom svetle
- Prípravok Iris System Cleanser je stabilný po dobu osemnásť mesiacov od dátumu výroby
- Nepoužitý roztok v originálnom uzatvorenom obale zostáva stabilný do dátumu spotreby.
- Nepoužívajte roztok po uplynutí doby spotreby

PPOŽIADAVKY NA ZAŠKOLENIE: Zaškolenie servisného technika pre zariadenie iQ200 alebo zaškolenie v oblasti používania produktov iQ200

POSTUP:

1. DODÁVANÝ MATERIÁL

- 4 X 425 mL nádoby s roztokom Iris System Cleanser
- 4 – špeciálne uzávery

2. POŽADOVANÝ MATERIÁL BEZ DODANIA

- Sklené alebo certifikované plastové skúmavky s objemom 10 mL (priemer 16mm / výška 100mm) určené na spracovanie prístrojom

3. METODOLÓGIA

- Postupujte podľa inštrukcií v užívateľskej príručke iQ200 Series.

VAROVANIE

Na vykonanie čistiaceho cyklu používajte výhradne čistiaci roztok Iris System Cleanser. Neodporúča sa používanie podobných roztokov chlórnanu, nakoľko kontaminované časti, zvyšky olejov alebo uvoľnených zložiek môžu zablokovat' alebo poškodiť optické okno

UPOZORNENIA

- Tento materiál poškodzuje oči, kožu a oblečenie. Pri odbere, manipulácii, skladovaní a likvidácii vzoriek je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia.
- Pri manipulácii používajte potrebné ochranné vybavenie (rukavice, laboratórny plášť, okuliare).
- Pri manipulácii s roztokom vykonajte primerané ochranné opatrenia.
- Dodržiavajte správne laboratórne postupy.

- Vyhýbajte sa kontaktu s očami, kožou, požitiu alebo vdýchnutiu.
- V prípade kontaktu roztoku s pokožkou opláchnite zasiahnuté miesto dostatočným množstvom vody.
- V prípade kontaktu roztoku s očami vypláchnite oči dostatočným množstvom vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- V prípade požitia NEVYVOLÁVAJTE VRACANIE. Vypite jeden alebo dva poháre vody. Ak sa objaví podráždenie, vyhľadajte lekársku pomoc.
- V prípade nehody alebo telesnej slabosti okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, predložte lekárovi túto písomnú informáciu pre používateľa alebo bezpečnostný list).
- V prípade vdýchnutia vyveďte postihnutého na čerstvý vzduch.
- Vyhýbajte sa dlhodobému pôsobeniu na pokožku alebo vdychovaniu.
- U citlivých osôb sa môžu objaviť celkové alergické reakcie.
- O odporúčanom spôsobe likvidácie sa poraďte s príslušným miestnym alebo štátnym orgánom.
- Nemiešajte s inými produktmi; môže dôjsť k uvoľneniu nebezpečného plynu (chlóru).
- Čistiaci roztok Iris System Cleanser™ likvidujte v súlade s platnými predpismi.

TECHNICKÁ PODPORA

- Ak máte nejaké otázky týkajúce sa používania tohto produktu, kontaktujte, prosím, centrum technickej podpory spoločnosti Iris Diagnostic na telefónnom čísle 1-818-527-7000 alebo www.beckmancoulter.com. Ak sídlite mimo USA, kontaktujte svojho miestneho distribútora.
- Ak potrebujete ďalšie kópie tohto dokumentu, môžete si ich zabezpečiť bezplatne:
 1. Z webovej lokality spoločnosti Beckman Coulter:
<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>
 2. Kontaktovaním nasledovného telefónneho čísla:
1-818-527-7000, 1-800-776-4747 ak si želáte poslať príbalový balík faxom, mailom alebo poštou

KULLANMA TALİMATI

REF: 800-3203

Iris System Cleanser™ ;
iQ®200 Serisi ve Iris Tanı Cihazlarıyla
in vitro tanı amaçlı kullanıma yöneliktir

REF: 800-3203

KULLANIM AMACI: Iris System Cleanser; iQ®200 Serisi ve Iris Tanı Cihazlarıyla *in vitro* tanı amaçlı kullanıma yöneliktir

HEDEF KULLANICI: Klinik Laborantı

İÇERİK: Iris System Cleanser Paketi (REF 800-3203): 4 X 425 mL şişe Iris System Cleanser (REF 475-0003)

İLKELER VE KİMYASAL BİLEŞİM

Iris System Cleanser, iQ200 Serisi Otomatik İdrar Mikroskopi Analizörü için bir yıkama solüsyonu olarak özel yollarla geliştirilmiş, kullanıma hazır bir solüsyondur. Sıvı sisteminde birikinti oluşmasını önlemek üzere her iş gününün başlangıcında bir yıkama döngüsü gerçekleştirilmelidir. Iris System Cleanser, numune hatlarının ve akış hücresinin temizlenmesi için kullanılmalıdır

Bileşim: Yaklaşık %4,2'lik sodyum hipoklorür solüsyonu, pH $\geq$ 12

GHS TEHLİKE SINIFLANDIRMASI

Iris System Cleanser

TEHLİKE



H314

Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına yol açar.

H400

Sucul ortamda çok toksiktir.

H411

Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter.

P273

Çevreye verilmesinden kaçının.

P280

Koruyucu eldiven, koruyucu kıyafet ve göz koruyucu/ yüz koruyucu kullanın.

P301+P330+P331

YUTULMASI HALİNDE: ağzınızı çalkalayın. İstifra etmeye ÇALIŞMAYIN.

P303+P361+P353

CİLDİN (VEYA SAÇIN) ÜZERİNDE OLMASI HALİNDE: Cildinizi su ile durulayın.

P305+P351+P338

GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkarın. Durulamaya devam edin.

P310

Hemen ULUSAL ZEHİR DANIŞMA MERKEZİNİN 114 NOLU TELEFONUNU veya doktoru/hekimi arayın.
Sodyum Hidroksit 0,1 - 1%
Sodyum Hipoklorit 1 - 5%

SDS Güvenlik Bilgi Formuna techdocs.beckmancoulter.com adresinden ulaşılabilir.

SAKLAMA/TAŞIMA KOŞULLARI:

- 20 °C ila 28 °C (68 °F ila 82,4 °F) sıcaklıkta saklayın
- Dondurmayın
- Doğrudan güneş ışığında bırakmayın
- Iris System Cleanser üretim tarihinden itibaren on sekiz ay boyunca stabildir
- Orijinal kapaklı konteynerde kalan kullanılmamış solüsyon, son kullanma tarihine kadar stabildir
- Solüsyonu son kullanma tarihinden sonra kullanmayın

EĞİTİM ÖNKOŞULU: iQ200 Servis Mühendisi Eğitimi veya iQ200 Ürün Eğitimi

PROSEDÜR:**1. BİRLİKTE VERİLEN MALZEMELER**

- 4 X 425 mL konteyner Iris System Cleanser
- 4 – ağız

2. GEREKLİ OLUP BİRLİKTE VERİLMEYEN MALZEMELER

- Cihazda çalıştırma için cam veya doğrulanmış plastik tüpler 10 mL (çap 16 mm / yükseklik 100 mm)

3. METODOLOJİ

- iQ200 Serisi Operatör Kılavuzundaki talimatları izleyin

UYARI

Yıkama Döngüsü için yalnızca Iris System Cleanser ürününü kullanın. Optik pencerede tıkanma veya hasar oluşturabilecek parçacıklı kontaminasyon maddeleri, yağ izleri veya yayılan bileşiklerin riski nedeniyle diğer benzer hipoklorür solüsyonları kullanılmamalıdır

ÖNLEMLER

- Bu malzeme gözlere, cilde ve kıyafetlere zarar verir. Numunelerin toplanması, işlenmesi, saklanması ve atılması konusunda uygun önlemler uygulanmalıdır
- İşleme sırasında tüm Kişisel Koruyucu Ekipmanları giyin (Eldiven, Laboratuvar Önlüğü, Gözlük)
- Solüsyonları kullanırken makul önlemleri alın
- İyi Laboratuvar Uygulamalarına uyun
- Gözler ve ciltle temastan, yutmaktan ve solumaktan kaçının
- Solüsyonlar ciltle temas ederse bol suyla yıkayın

- Solüsyon gözle temas ederse bol suyla yıkayın ve hemen tıbbi yardım isteyin.
- Yutulursa KUSMAYA ÇALIŞMAYIN. Bir veya iki bardak su için. Tahriş oluyorsa tıbbi yardım alın
- Kaza veya halsizlik durumunda hemen tıbbi yardım alın (mümkünse bu kullanım talimatını veya SDS'yi de götürün)
- Solunması durumunda temiz havaya çıkın
- Ciltle temas ederek veya soluyarak uzun süre maruz kalmaktan kaçının
- Hassas kişilerde sistemik alerjik reaksiyonlar oluşabilir
- Önerilen bertaraf yöntemi için yerel veya resmi kurumlara danışın
- Diğer ürünlerle karıştırmayın; aksi halde tehlikeli gazlar (klor) yayabilir
- Iris System Cleanser™ ürününü yerel ve federal yönetmeliklere uygun olarak atın

TEKNİK DESTEK

- Bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir sorunuz varsa lütfen 1-818-527-7000 numaralı telefondan ya da www.beckmancoulter.com adresinden Iris Diagnostics Teknik Destek Ekibiyle irtibat kurun. ABD dışında oturuyorsanız lütfen bölgenizdeki distribütör ile iletişim kurun
- Bu belgenin daha fazla kopyasına ihtiyacınız olursa ücretsiz olarak edinebilirsiniz:

1. Beckman Coulter Web sitesinden:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Aşağıdaki telefon numarasını arayarak:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747 kullanım talimatını faks, posta veya e-posta yoluyla alabilirsiniz

REF: 800-3203

Iris System Cleanser™ е предназначен за *in vitro* диагностична употреба със серията iQ®200 и диагностичните инструменти Iris

REF: 800-3203

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Iris System Cleanser е предназначен за *in vitro* диагностична употреба със серията iQ®200 и диагностичните инструменти Iris

ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА УПОТРЕБА ОТ: Клиничен лаборант

СЪДЪРЖАНИЕ: Пакет Iris System Cleanser (REF 800-3203): 4 шишенца X 425 mL Iris System Cleanser (REF 475-0003)

ПРИНЦИПИ И ХИМИЧЕСКИ СЪСТАВ

Iris System Cleanser е готов за употреба разтвор, специално разработен като разтвор за измиване на Автоматизиран уред за микроскопски анализ на проби урина серия iQ200. В началото на всеки работен ден трябва да се извърши цикъл на измиване, за да се предотврати натрупването на остатъчните вещества във флуидната система. Iris System Cleanser трябва да се използва за почистване на напречните линии и поточната клетка

Състав: Приблизително 4,2 % разтвор на натриев хипохлорит, pH ≥ 12

КЛАСИФИЦИРАНЕ НА ОПАСНОСТИТЕ ПО ГЛОБАЛНАТА ХАРМОНИЗИРАНА СИСТЕМА (GHS)

Iris System Cleanser

ОПАСНОСТ



H314

Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите.

H400

Силно токсичен за водните организми.

H411

Токсичен за водните организми с дълготраен ефект.

P273

Да се избягва изпускане в околната среда.

P280

Използвайте предпазни ръкавици, предпазно облекло, предпазни очила и предпазна маска за лице.

P301+P330+P331

ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: изплакнете устата. НЕ предизвиквайте повръщане.

P303+P361+P353

ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или с косата): Облейте кожата с вода.

P305+P351+P338

ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате.

P310

Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или на лекар.

Натриева основа 0.1 - 1%

Натриев хипохлорит 1 - 5%

SDS Информационният лист за безопасност е наличен на адрес techdocs.beckmancoulter.com.

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ / РАБОТА:

- Съхранявайте при 20°C до 28°C (68°F до 82,4°F)
- Не замразявайте
- Не съхранявайте на пряка слънчева светлина
- Iris System Cleanser е стабилен в продължение на осемнадесет месеца от датата на производство
- Неизползваният разтвор, който остава в оригиналните запечатани контейнери, е стабилен до изтичането на срока на годност
- Не употребявайте разтвора след края на срока на годност

ПРЕДПОСТАВКА ЗА ОБУЧЕНИЕ: Обучение за инженер по техническото обслужване на iQ200 или Продуктово обучение за iQ200

ПРОЦЕДУРА:

1. ПРЕДОСТАВЕН МАТЕРИАЛ

- 4 контейнера X 425 mL Iris System Cleanser
- 4 – гърла

2. НЕОБХОДИМИ, НО НЕПРЕДОСТАВЕНИ МАТЕРИАЛИ

- Епруветки от стъкло или пластмаса 10 mL (диаметър 16 mm / височина 100 mm) за обработка в инструмента

3. МЕТОДОЛОГИЯ

- Следвайте указанията в ръководството за работа със серия iQ200

ВНИМАНИЕ

Използвайте само Iris System Cleanser за цикъла на измиване. Други подобни разтвори на хипохлорит не трябва да се използват поради риск от замърсителни частици, малки количества масла или освобождаващи съединения, които биха могли да причинят блокиране или повреда на оптичния прозорец

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Този материал е вреден за очите, кожата и облеклото. Трябва да се прилагат подходящи предпазни мерки при събирането, работата, съхранението и изхвърлянето на пробите
- Носете всички лични предпазни средства по време на работа (ръкавици, престилка, предпазни очила)

- Вземайте разумни предпазни мерки при работа с разтвори
- Спазвайте добрите лабораторни практики
- Избягвайте контакт с очите, кожата, поглъщане и вдишване
- Ако разтворите влязат в контакт с кожата, измийте с обилно количество вода
- Ако разтворът влезе в контакт с очите, промийте с обилно количество вода и незабавно потърсете лекарска помощ.
- При поглъщане НЕ ПРИЧИНЯВАЙТЕ ПОВРЪЩАНЕ. Изпийте една-две чаши вода. При поява на дразнене потърсете медицинска помощ
- В случай на злополука или неразположение незабавно потърсете медицинска помощ (ако е възможно, занесете тази листовка или информационния лист за безопасност)
- При вдишване излезте на чист въздух
- Избягвайте дългосрочна експозиция чрез кожата или чрез вдишване
- При чувствителните лица са възможни систематични алергични реакции
- Консултирайте се с местните или държавни органи във връзка с препоръчания метод на изхвърляне
- Не смесвайте с други продукти – може да освободи опасен газ (хлор)
- Изхвърляйте Iris System Cleanser™ в съответствие с местните и федералните разпоредби

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

- Ако имате някакви въпроси, свързани с употребата на този продукт, моля, свържете се с отдела за Техническа поддръжка на Iris Diagnostics на тел. 1-818-527-7000 или www.beckmancoulter.com. Ако се намирате извън САЩ, моля, свържете се с местния дистрибутор
- Ако имате нужда от допълнителни копия на този документ, можете да ги получите безплатно:

1. От уебсайта на Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Като се обадите на следния телефонен номер:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747, за да получите листовката по факс, обикновена или електронна поща

REF: 800-3203

Iris System Cleanser™ on mõeldud
in vitro diagnostiliseks kasutuseks
iQ®200. seeriaga ja Irise
diagnostikaseadmetega

REF: 800-3203

ETTENÄHTUD KASUTUS: Iris System Cleanser on mõeldud *in vitro* diagnostiliseks kasutuseks seeriaga iQ®200 ja Irise diagnostikaseadmetega

ETTENÄHTUD KASUTAJA: laborant

SISU: Iris System Cleanseri komplekt (REF 800-3203): 4 Iris System Cleanseri 425 mL pudelit (REF 475-0003)

PÕHIMÕTTED JA KEEMILINE KOOSTIS

Iris System Cleanser on kasutusvalmis spetsiaalne pesemislahus seeria iQ200 uriini automatiseeritud mikroskoopiaanalüsaatori jaoks. Iga tööpäeva alguses tuleb teha pesemistsükkel, et vältida jäätmete kogunemist vedelikusüsteemi. Iris System Cleanseriga tuleb puhastada proovisüsteem ja voolurakk.

Koostis: naatriumhüpokloriti 4,2% lahus, pH ≥ 12

GHS-I OHUKLASSIFIKATSIOON

Iris System Cleanser

OHT



H314

Põhjustab tõsiseid nahapõletusi või silmakahjustust.

H400

Väga mürgine veeorganismidele.

H411

Mürgine veeorganismidele, pikaajalise toimega.

P273

Vältida sattumist keskkonda.

P280

Kanda kaitsekindaid, kaitserõivast ja kaitseprille/näokaitsevahendit.

P301+P330+P331

ALLANEELAMISE KORRAL: loputada suud. MITTE kutsuda esile oksendamist.

P303+P361+P353

NAHALE (või juustele) SATTUMISEL: loputage nahka veega.

P305+P351+P338

SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.

P310

Võtta viivitamata ühendust
MÜRGISTUSTEABEKESKUSE/arstiga
Naatriumhüdroksiid 0.1 - 1%
Naatriumhüpoklorit 1 - 5%

SDS Ohutuse andmeleht on saadaval saidil techdocs.beckmancoulter.com.

SÄILITAMINE/KÄSITSEMIN

- Säilitada temperatuuril 20 kuni 28 °C (68 kuni 82,4 °F)
- Mitte külmutada.
- Mitte hoida otsese päikesevalguse käes.
- Iris System Cleanser on pärast tootmiskuupäeva kasutuskõlblik 18 kuud.
- Kasutamata lahust, mis on algses korgiga suletud mahutis, võib kasutada kuni kõlblikusaja lõpuni.
- Ärge kasutage lahust pärast kõlblikusaega.

VAJALIK KOOLITUS: iQ200 hooldusinseneri koolitus või iQ200 tootekoolitus

PROTSEDUUR

1. KOMPLEKTI KUULUVAD MATERJALID

- 4 Iris System Cleanseri 425 mL mahutit
- 4 nokka

2. VAJALIKUD, KUID KOMPLEKTI MITTEKUULUVAD MATERJALID

- 10 mL klaas- või valideeritud plastkatsutid (läbimõõt 16 mm, kõrgus 100 mm) seadmel kasutamiseks.

3. MEETOD

- Järgige seeria iQ200 kasutusjuhendis esitatud juhiseid.

HOIATUS

Kasutage pesemistsükli jaoks ainult Iris System Cleanserit. Teisi sarnaseid hüpokloriti lahuseid ei tohi kasutada saasteainete, jääkõlide või selliste ühendite vabastamise ohu tõttu, mis võivad optilise akna ummistada või seda kahjustada.

ETTEVAATUSABINÕUD

- See aine on kahjulik silmadele, nahale ja rõivastele. Järgige proovide kogumisel, käsitlemisel, säilitamisel ja kasutusel kõrvaldamisel vastavaid ettevaatusabinõusid.
- Kandke kõiki isikukaitsevahendeid (kindad, laborikittel, prillid).
- Järgige lahuste käsitlemisel mõistlikke ettevaatusabinõusid.
- Järgige häid laboratoorseid tavasid.
- Vältige kokkupuudet silmade ja nahaga ning allaneelamist ja sissehingamist.

- Kui lahus satub nahale, loputage rohke veega.
- Kui lahus satub silma, loputage rohke veega ja pöörduge viivitamata arsti poole.
- Allaneelamise korral MITTE KUTSUDA ESILE OKSENDAMIST. Juua üks või kaks klaasi vett. Ärrituse tekkimisel pöörduge arsti poole.
- Õnnetuse või vaevuste korral pöörduge viivitamatult arsti poole (võimaluse korral võtke kaasa teabeleht või SDS).
- Sissehingamisel minge värske õhu kätte.
- Vältige pikaajalist kokkupuudet nahaga või sissehingamist.
- Tundlikel inimestel võivad tekkida süsteemsed allergilised reaktsioonid.
- Soovituslikku kasutuselt kõrvaldamise meetodit küsige kohalike riiklike ametiasutustelt.
- Mitte segada teiste toodetega, sest eralduda võib ohtlik gaas (kloor).
- Kõrvaldage Iris System Cleanser™ kasutuselt kohalike ja riiklike määruste järgi.

TEHNILINE TUGI

- Kui teil on küsimusi toote kasutamise kohta, võtke ühendust ettevõtte Iris Diagnostics tehnilise toega telefoninumbril 1-818-527-7000, or www.beckmancoulter.com. Väljaspool USA-d võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.
- Kui teil on sellest dokumendist vaja lisakoopiaid, saate need tasuta hankida.

1. Beckman Coulter veebisaidilt:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Helistades järgmistel telefoninumbritel:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747, et infoleht faksi, posti või e-posti teel saada.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

REF: 800-3203

Iris System Cleanser™ ir paredzēts *in vitro* diagnostikā lietošanai ar iQ®200 sērijas un Iris diagnostikas instrumentiem.

REF: 800-3203

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA: Iris System Cleanser ir paredzēts *in vitro* diagnostikā lietošanai ar iQ®200 sērijas un Iris diagnostikas instrumentiem.

PAREDZĒTAIS LIETOTĀJS: Klīniskais laborants

SATURS: Iris System Cleanser iepakojums (REF 800-3203): 4 X 425 mL Iris System Cleanser pudeles (REF 475-0003)

PRINCIPI UN ĶĪMISKAIS SASTĀVS

Iris System Cleanser ir gatavs šķīdums lietošanai, kas īpaši izstrādāts kā mazgāšanas šķīdums iQ200 sērijas automatizētajam urīna mikroskopijas analizatoram. Mazgāšanas ciklu jāveic katras darba dienas sākumā, lai novērstu atlieku uzkrāšanos šķidrajā sistēmā. Iris System Cleanser ir jālieto, lai attīrītu paraugu līnijas un plūsmas šūnas.

Sastāvs: Aptuveni 4,2% nātrija hipohlorīta šķīdums, pH ≥ 12

GHS BĪSTAMĪBAS KLASIFIKĀCIJA

Iris System Cleanser

BĪSTAMI



H314

Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus.

H400

Ļoti toksisks ūdens organismiem.

H411

Toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām.

P273

Nepieļaut nokļūšanu vidē.

P280

Valkājiet aizsargcimdus, aizsargapģērbu un acu/sejas aizsargu.

P301+P330+P331

NORĪŠANAS GADĪJUMĀ: izskalot muti. NEIZRAISĪT vemšanu.

P303+P361+P353

SASKARĒ AR ĀDU (vai matiem): Noskalot ādu ar ūdeni.

P305+P351+P338

SASKARĒ AR ACĪM: Uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tādas ir un viegli to izdarīt. Turpināt skalot.

P310

Nekavējoties sazināties ar SAINDĒŠANĀS CENTRU vai ārstu/terapeitu.

Nātrija hidroksīds 0.1 - 1%

Nātrija hipohlorīts 1 - 5%

 Drošības datu lapa ir pieejama, techdocs.beckmancoulter.com.

UZGLABĀŠANAS UN IZMANTOŠANAS NOSACĪJUMI:

- Uzglabājiet pie 20 °C līdz 28 °C (68 °F līdz 82.4 °F).
- Nedrīkst sasaldēt.
- Neglabājiet tiešā saules gaismā.
- Iris System Cleanser ir stabils astoņpadsmit mēnešus no izgatavošanas datuma.
- Neizlietotais šķīdums, kas paliek sākotnējā, noslēgtā konteinerā, ir stabils līdz derīguma termiņa beigām.
- Nelietojiet šķīdumu pēc derīguma termiņa beigām.

APMĀCĪBU PRASĪBAS: iQ200 apkopes inženiera apmācības vai iQ200 produkta apmācības.

RĪCĪBA:

1. PIEGĀDĀTAIS MATERIĀLS

- 4 X 425 mL Iris System Cleanser konteineri
- 4 – uzgaļi

2. NEPIECIEŠAMIE MATERIĀLI, KAS NETIEK PIEGĀDĀTI

- Stikla vai atbilstošas plastmasas mēģenes 10 mL (diametrs 16mm/augstums 100mm) lietošanai ar šo instrumentu.

3. METODIKA

- Izpildiet norādījumus iQ200 sērijas operatoru rokasgrāmatā.

BRĪDINĀJUMS

Lietojiet Iris System Cleanser tikai mazgāšanas ciklam. Citi līdzīgi hipohlorīta šķīdumus lietot nedrīkst, jo pastāv piesārņotu daļiņu risks, eļļas paliekas vai atbrīvoti savienojumi, kas var izraisīt bloķēšanu vai bojājumus optiskajā logā.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Šis materiāls ir kaitīgs acīm, ādai un apģērbam. Jāveic atbilstoši piesardzības pasākumi attiecībā uz paraugu savākšanu, apstrādi, glabāšanu un iznīcināšanu.
- Strādājot, valkājiet visus individuālās aizsardzības līdzekļus (cimds, laboratorijas halātu, aizsargbrilles).
- Rīkojoties ar šķīdumiem, veiciet piemērotus piesardzības pasākumus.
- Ievērojiet labu laboratorijas praksi.

- Izvairīties no kontakta ar acīm, ādu, norīšanas un ieelpošanas.
- Ja šķīdumi nonāk saskarē ar ādu, nomazgājiet ar lielu daudzumu ūdens.
- Ja šķīdums nokļūst acīs, skalojiet ar lielu daudzumu ūdens un nekavējoties izsauciet medicīnisko palīdzību.
- Ja tiek norīts, NEIZRAISIET VEMŠANU. Izdzeriet glāzi vai divas ar ūdeni. Ja kairinājums attīstās, saņemiet medicīnisko palīdzību.
- Ja noticis nelaimes gadījums vai savārgums, nekavējoties vērsieties pie ārsta (ja tas ir iespējams, paņemiet līdzi šo lietošanas pamācību vai drošības datu lapu (SDS)).
- Ja tiek ieelpots, pārvietojieties uz svaigu gaisu.
- Izvairieties no ilgtermiņa iedarbības uz ādu vai ieelpošanas.
- Sistēmiskas alerģiskas reakcijas var rasties paaugstināta riska indivīdiem.
- Konsultējieties ar vietējām vai valsts iestādēm attiecībā par atbilstošu likvidēšanas metodi.
- Nejauciet ar citiem produktiem, var rasties bīstama gāze (hlors).
- Iznīciniet Iris System Cleanser™ saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem.

TEHNISKAIS ATBALSTS

- Jeigu turite klausimū dēl šio gaminio naudojimo, kreipkitės į „Iris Diagnostics“ techninės pagalbos skyrių telefonu 1-818-527-7000 arba interneto svetainėje www.beckmancoulter.com. Už JAV ribų kreipkitės į vietinį platintoją.
- Ja nepieciešamas šī dokumenta papildu kopijas, tās var saņemt bez maksas:

1. „Beckman Coulter” interneto svetainēje adresu

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Piezvanot uz šādu tālruna numuru:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747, lai pasūtītu lietošanas pamācību pa faksu, pa pastu vai e-pastu.

PROSPECT

REF: 800-3203

Iris System Cleanser™ este conceput pentru diagnosticele *in vitro* cu seria iQ®200 și instrumentele Iris Diagnostic.

REF: 800-3203

UTILIZARE PREVĂZUTĂ: Iris System Cleanser este conceput pentru diagnosticele *in vitro* cu seria iQ®200 și instrumentele Iris Diagnostic.

UTILIZATOR PREVĂZUT: tehnician de laborator clinic

CONȚINUT: pachet de Iris System Cleanser (REF 800-3203): 4 flacoane X 425 mL de Iris System Cleanser (REF 475-0003)

PRINCIPII ȘI COMPOZIȚIE CHIMICĂ

Iris System Cleanser este o soluție pregătită de utilizare, dezvoltată special pentru spălarea analizorului microscopic de urină automat seria iQ200. Un ciclu de spălare trebuie efectuat la începutul fiecărei zile de muncă pentru a preveni acumularea de reziduuri în sistemul fluidic. Iris System Cleanser trebuie utilizat pentru a curăța liniile de eșantioane și celula de flux.

Compoziție: aproximativ 4,2% soluție de hipoclorit de sodiu, pH≥12

CLASIFICAREA PERICOLELOR ÎN SISTEMUL GHS

Iris System Cleanser

DANGER



H314

Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor.

H400

Foarte toxic pentru mediul acvatic.

H411

Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

P273

Evitați dispersarea în mediu.

P280

Purtați mănuși de protecție, îmbrăcăminte de protecție și echipament de protecție a ochilor/feței.

P301+P330+P331

ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: clătiți gura. NU provocați vomă.

P303+P361+P353

ÎNCAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau părul): clătiți pielea cu apă.

P305+P351+P338

ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.

P310

Sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau la un medic.

Hidroxid de sodiu 0.1 - 1%

Hipoclorit de sodiu 1 - 5%

SDS Fișa tehnică de securitate este disponibilă la techdocs.beckmancoulter.com.

CONDIȚII DE DEPOZITARE/MANIPULARE:

- A se depozita la 20°C–28°C (68°F–82,4°F).
- A nu se congela.
- A nu se depozita în lumina directă a soarelui.
- Soluția Iris System Cleanser este stabilă timp de optsprezece luni de la data fabricației.
- Soluția neutilizată care rămâne în recipientul original acoperit este stabilă până la data expirării.
- A nu se utiliza soluția după data expirării.

FORMARE NECESARĂ: formare ca tehnician de service iQ200 sau formare pentru produsul iQ200

PROCEDURA:**1. MATERIAL INCLUS**

- 4 recipiente X 425 mL de Iris System Cleanser
- 4 – duze

2. MATERIAL NECESAR, DAR NEINCLUS

- Eprubete de sticlă sau plastic validate de 10 mL (diametru de 16 mm/înălțime de 100 mm) prevăzute pentru instrument

3. METODOLOGIE

- Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare pentru seria iQ200.

AVERTIZARE

A se utiliza exclusiv soluția Iris System Cleanser pentru ciclul de spălare. Nu trebuie utilizate alte soluții similare de hipoclorit, din cauza riscului de particule contaminante, urme de ulei sau compuși de eliberare care ar putea cauza blocarea sau deteriorarea ferestrei optice.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Această soluție este dăunătoare pentru ochi, piele și îmbrăcăminte. Se impune adoptarea unor măsuri de precauție corespunzătoare în timpul prelevării, manipulării, depozitării și eliminării eșantioanelor.
- A se purta toate echipamentele de protecție personală în timpul manipulării (mănuși, halat, ochelari).
- A se adopta măsuri de precauție rezonabile în timpul manipulării soluțiilor.
- A se respecta toate practicile de laborator corespunzătoare.

- A se evita contactul cu ochii și pielea, ingerarea și inhalarea.
- În cazul în care soluțiile intră în contact cu pielea, spălați cu apă din abundență.
- În cazul în care soluția intră în contact cu ochii, spălați cu apă din abundență și solicitați imediat asistență medicală.
- În caz de ingerare, NU INDUCEȚI VOMA. Beți unul sau două pahare cu apă. În caz de iritații, solicitați asistență medicală.
- În caz de accident sau disconfort general, solicitați imediat asistență medicală (dacă este posibil, prezentați acest prospect sau fișa tehnică de securitate).
- În caz de inhalare, scoateți persoana afectată la aer curat.
- Evitați expunerea pielii pe termen lung sau inhalarea.
- Sunt posibile reacții alergice sistemice în cazul persoanelor sensibile.
- Consultați autoritățile locale sau naționale pentru informații cu privire la metoda de eliminare recomandată.
- Nu amestecați cu alte produse – poate emana gaze periculoase (clor).
- Eliminați soluția Iris System Cleanser™ în conformitate cu reglementările locale și naționale.

ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Dacă aveți întrebări legate de utilizarea acestui produs, contactați departamentul de asistență tehnică Iris Diagnostics la numărul 1-818-527-7000 sau prin site-ul web www.beckmancoulter.com. Dacă vă aflați în afara S.U.A., contactați distribuitorul local
- Dacă aveți nevoie de exemplare suplimentare din acest document, le puteți obține gratuit:

1. Din site-ul web Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. Sunând la următorul număr de telefon:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747, pentru a primi prospectul prin fax, poștă sau e-mail.

ВКЛАДЫШ ДЛЯ УПАКОВКИ

REF: 800-3203

Очиститель Iris System Cleanser™
предназначен для диагностики
in vitro с приборами серии iQ®200
и Iris Diagnostics

Очиститель Iris System Cleanser™

RU

REF: 800-3203

НАЗНАЧЕНИЕ: очиститель Iris System Cleanser предназначен для диагностики *in vitro* с приборами серии iQ®200 и Iris Diagnostics

КОНЕЧНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ: сотрудник клинической лаборатории

СОДЕРЖИМОЕ: упаковка очистителя Iris System Cleanser (REF 800-3203): 4 флакона по 425 mL очистителя Iris System Cleanser (REF 475-0003)

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ И ХИМИЧЕСКИЙ СОСТАВ

Очиститель Iris System Cleanser является готовым к использованию раствором, специально разработанным для промывки анализаторов для микроскопического исследования мочи серии iQ200. Цикл промывания необходимо выполнять в начале каждого рабочего дня для предотвращения скапливания осадка в жидкостной системе. Очиститель Iris System Cleanser необходимо использовать для очистки линий проб и поточной кюветы.

Состав: Приблизительно 4,2%-ный раствор гипохлорита натрия, pH ≥ 12

КЛАССИФИКАЦИЯ ОПАСНОСТЕЙ ПО СИСТЕМЕ GHS

Iris System Cleanser

ОПАСНО



H314

Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз.

H400

Весьма токсично для водных организмов.

H411

Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

P273

Не допускать попадания в окружающую среду.

P280

Надевать защитные перчатки, защитную одежду, средства защиты органов зрения/лица.

P301+P330+P331

ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: прополоскать рот, НЕ вызывать рвоту.

P303+P361+P353

ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): промыть кожу водой.

P305+P351+P338

ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

P310

Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу-специалисту.

Каустическая сода 0,1 - 1%

Натрия гипохлорит 1 - 5%

[SDS] Паспорт безопасности доступен на сайте techdocs.beckmancoulter.com.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Храните при температуре от 20 °C до 28 °C (от 68 °F до 82,4 °F).
- Не замораживайте.
- Не храните под воздействием прямых солнечных лучей.
- Очиститель для системы Iris стабилен в течение восемнадцати месяцев с даты производства.
- Неиспользованный раствор, который остается в фирменной упаковке в укупоренном состоянии, сохраняет стабильность до истечения срока годности.
- Не применяйте раствор после истечения срока годности.

УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ: обучение инженера сервисной службы iQ200 или обучение по изделию iQ200

ПРОЦЕДУРА:

1. ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ

- 4 флакона по 425 mL очистителя Iris System Cleanser
- 4 носика

2. НЕОБХОДИМЫЕ, НО НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ

- Стеклянные трубки или трубки из проверенного пластика 10 mL (диаметр 16 мм/высота 100 мм) для использования в приборе.

3. МЕТОДОЛОГИЯ

- Следуйте указаниям в руководстве оператора прибора серии iQ200.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для цикла промывания следует использовать только очиститель Iris System Cleanser. Запрещается использовать другие подобные растворы гипохлорита, так как существует опасность загрязнения твердыми частицами, маслами или другими смесями, которые могут заблокировать или повредить оптическое окно.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Это вещество оказывает неблагоприятное воздействие на глаза, кожу и одежду. При сборе, обработке, хранении и утилизации образцов необходимо соблюдать необходимые меры предосторожности.
- Используйте все индивидуальные защитные средства (перчатки, лабораторные халаты, защитные очки).
- При обращении с растворами соблюдайте разумные меры предосторожности.
- Следуйте надлежащим лабораторным процедурам.
- Избегайте контакта с глазами и кожей, а также проглатывания и вдыхания.

- При попадании растворов на кожу смойте обильным количеством воды.
- При попадании растворов в глаза промойте обильным количеством воды и немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- При попадании растворов в глаза промойте обильным количеством воды и немедленно обратитесь к врачу.
- При проглатывании НЕЛЬЗЯ ВЫЗЫВАТЬ РВОТУ. Выпейте один или два стакана воды. При появлении раздражения обратитесь за медицинской помощью.
- Если произошел несчастный случай или вы чувствуете недомогание, немедленно обратитесь за медицинской помощью (если возможно, возьмите с собой этот вкладыш или паспорт безопасности материала)
- При вдыхании выведите пострадавшего на свежий воздух.
- Избегайте продолжительного воздействия на кожу или органы дыхания.
- Систематические аллергические реакции возможны у чувствительных пользователей.
- Рекомендованный метод утилизации можно узнать в местных или региональных органах власти.
- Не смешивайте с другими продуктами, так как при этом может выделяться опасный газ (хлор).
- Утилизируйте очиститель Iris System Cleanser™ в соответствии с местными или государственными нормативами.

СЛУЖБА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

- При возникновении вопросов относительно использования данного изделия обратитесь в отдел технической поддержки Iris Diagnostic по телефону 1-818-527-7000 или www.beckmancoulter.com. Если вы находитесь за пределами США, обратитесь к местному дистрибьютору.
- Если вам требуются дополнительные копии этого документа, вы можете получить их бесплатно:

1. На веб-сайте Beckman Coulter:

<http://www.techdocs.beckmancoulter.com>

2. позвонив по следующему телефону:

1-818-527-7000, 1-800-776-4747, чтобы получить этот вкладыш по факсу, обычной или электронной почте.



Iris Diagnostics - a Division of IRIS International, Inc.

9172 Eton Avenue
Chatsworth, CA 91311, USA
+1-818-527-7000 or +1-800-776-4747
www.beckmancoulter.com

Authorized Representative



mdi Europa GmbH
Langenhagener Str. 71
30855 Hannover- Langenhagen, Germany
Phone: +49-511-39089530
Fax: +49-511-39089539

Beckman Coulter do Brazil Com. e Imp de Prod. de Lab. Ltda
Alameda Rio Negro, 500, 15^o andar, Torre B
Alphaville Industrial
CEP 06.454-00
Barueri, São Paulo, Brazil
CNPJ: 42.160.812/0001-44
Telefone: 0800-771-8818

© 2020 Iris Diagnostics - a Division of IRIS International, Inc. All rights reserved.

301-7016 AJ